625

# PBT



AÑO XIII
N.° 625

IDILIO CAMPESTRE

Oleo de V. Irolli.


A La Maison
de Lingerie
84, SUIPACHA 84,
8724
8596
8599
8724. Elegante blusa de organdi blanco, adornada con bordados a mano y alforzas finas.... $ 5.50
8596. Bonita blusa en batista rayada, colores de moda, $ 3.70
8599. Linda blusa de batista blanca, bordada a mano.. $ 4.80
8756. Espléndido batón en voile de hilo floreado, cuello y puños vainillados, a pesos.......... 12.80
8758. Bonito batón en crespón floreado, cuello y puños vainillados....... $ 7.90
7641. Batón en percal francés, colores firmes, gustos muy nuevos...... $ 6.90
38064. Elegante vestidito en crespón pompadour, colores claros, cuello y puños de lencería; de 1 a 6 años..... $ 2.95
De 7 a 10 años, $ 3.95
38105. Vestidito de voile de hilo, adornado con nido de abeja hecho a mano, en colores rosa, celeste y crema, para 1 año, pesos......... 6.50
Aumento 0.50 por edad.
El mismo vestidito, en ponge de seda, a pesos......... 9.80
38306. Bonito vestido de lencería, todo de broderie muy fina, adornado con alforcitas y valencianas, para niñas de 4 años.......... $ 14.90
Aumento de $ 1 por edad.
8756
8758
7641
38.064
38.105
38.306
SEÑORA: —Visítenos, los precios tan convenientes de las novedades recién recibidas, será la más agradable sorpresa que ofrecemos por pocos días a nuestra distinguida clientela.
Quiroga, Villar y Cía.

# Modas Femeninas

Es indiscutible que vamos a volver a hechuras de faldas más moderadas que las actuales, es decir, menos amplias y algo más largas. Cuanto más prácticos serán estos modelos que nos llevarán a las formas normales, modificando la silueta de la mujer, ahora algo exagerada y extraviada desde algún tiempo. Me consta demasiado que esas polleras cortas fueron el triunfo de más de una pierna bien torneada; pero también hay que reconocer que un busto bien moldeado, así como las caderas, tienen su importancia, que no debemos sacrificar en loor de unas piernas, pues es todavía más delicioso a la vista ver ondular, bajo menos género, las que son finas y flexibles.

Tendremos siempre que deplorar las exageraciones, es indudable; pero antes que nada, que triunfe el cuerpo en su línea, sin parecernos a unas bolsas, como está sucediendo ahora; así ganará la estética... y nosotras también.

Se está notando un resurgimiento muy feliz para los trajes de noche, que consiste en llevar muchos encajes en Alencon negro, blanco y ocré. Los nuevos dibujos son preciosos, finos y delicados, casi un soplo, y en forma de volados; como, por ejemplo: para utilizar un gran volado, se le colocará en pelerine, pero como sería demasiado pesado para hacerlo llegar delante y haría poco armoniosa la silueta, se le recogerá sobre los hombros, formando así dos alas sobre el conjunto rosa de China de la toilette, que viene a tener un talle medio flou, escotado en punta y cerrada atrás. Una especie de *martingale*, colocada a la altura de las caderas, tendrá la misión de sostener dos inmensos bolsillos, pero independientes de la falda. Es una dichosa combinación muy moderna, imprevista maravilla de buen gusto, mezclando el encaje con la seda. Aquí tenemos otra toilette bellísima, que consiste en una sotana de satín blanco, abotonada con botoncitos de seda negra bordada. Una echarpe con fleco en color negro, también pasa encima del talle, y un manteau de abate, en encaje Chantilly negro y plegado cae desde los hombros. Los delanteros son abiertos en cuadrado, muy neto y con un vivito de crespón liso a la orilla. Las mangas son largas, bien entendido, abotonadas bastante alto con botones negros bordados. Es un conjunto original y que sale de lo común.

Mucho Chantilly negro se emplea sobre satín blanco, y faldas enteras de encaje blanco son recubiertas con muselina chiffon, negro o gris muy obscuro. Igualmente para las toilettes de noche, el color beige muy pálido, herido por las luces eléctricas, da un color indefinido muy nuevo, a la par que suave. En fin, toilettes enteras hechas en encajes y sobre transparentes de taffetas de color, les aseguro que no son las menos lindas. Para velar las frescas toilettes blancas del verano, se hacen inmensas capas de encajes en forma de volados, en número de tres o de cuatro, montados sobre un canesú redondo con largas caídas adelante y gran capuchón en satín o moiré negro; son preciosas y, sobre todo, tenéis así la oportunidad de poder utilizar antiguos encajes, que se tienen guardados a la espera de una ocasión que ahora ha llegado y sería una lástima dejarla sin aprovechar. Creo inútil decirles que estas lujosas capas no son para salir a pie, lo que resultaría ridículo.

Hoy que les estoy hablando de abrigos, voy a describirles unos modelos de manteaux para autos, o de coche, que he visto y me llamaron la atención. Eran unas armonías en tonos azul turquesa muerta, preciosas. No tenían demasiada amplitud y eran cortados en forma, así es que el manteau tenía la falda montada muy baja sobre las caderas, como las faldas de las Infantas que se ven en los retratos de Velázquez. El cuerpo, alrededor de los hombros, era aprisionado por un capuchón, cuyo revés venía a cerrarse delante en redondo.

Esos talles, desmesuradamente largos, tal como en las modas del siglo XVI, son el signo característico de nuestra próxima evolución. Nada más justo que este cambio, puesto que hace tanto tiempo venimos llevando el talle casi debajo de los brazos. ¿Será más lindo o será peor? Creo que para esta nueva moda, como para las antiguas, a unas sentarán y a otras no.

Ciertas mujeres, de piernas cortas, no deberían vestirse así. ¿Pero a qué decírselo? Serán de seguro las primeras en preci-



**Toilette de noche. En encajes Malines ocré sobre un fondo color pétalo de rosa te velado con tul de seda.**

pitarse, en mandarse hacer un manteau en ese estilo, sin entrar en más averiguaciones. Además, muy raro será a las que sentará bien. Y de ésta como de muchas otras modas sucederá lo mismo: nos iremos acostumbrando poco a poco a las cosas feas y poco armoniosas.

Cuando surge una moda, protestamos y aconsejamos ensayando, intentando lograr que la mayoría de nosotras queden en el límite de lo razonable. Algunas veces nos enfadamos indignadas de lo que vemos, pero la fuerza de la inercia predomina. Puesto que es así, que cada una se complace en una anomalía, nos callamos y todavía vamos más allá aun: detallamos minuciosamente trajes que hemos menospreciado, singular y poco grata tarea de la cronista de la moda, que al fin y al cabo viene a ser un contrasentido alabando hoy lo que ayer fustigó. Pero basta de moral y veamos los modelos tan bonitos que hoy adornan nuestras páginas. En la primera, tenemos un bello traje de noche, mezcla de encaje Malines ocré y taffetas color pétalo de rosa te, velado con finísimo tul de seda. La falda es redonda con bastante vuelo y consta de dos volados de encaje, y que están unidos a la falda de taffetas, que forma delantal adelante, por medio de un ruche. El cuerpo es escotado por delante y atrás, cruzado y cerrado al talle por medio de un ramo compuesto de varias rositas con sus hojas. Es sencillo y sin embargo es delicado y de un conjunto sencillísimo. La segunda página luce otro modelo de toilette para reunión o de casino en satín color turquesa muerta velada con muselina de seda color negro. El cuerpo es original y sale de lo común. Viene a ser una especie de un alto corselete drapeado que sube hasta debajo de los brazos, rematado por un entredós de fino encaje blanco. Un segundo cuerpo de muselina de seda negra con mangas cortas abullonadas y escotado viene a drapearse encima del cuerpo corselete y cierra a un costado por medio de una gran rosa roja obscura.

El último modelo es un traje riquísimo, destinado para comidas íntimas. Se compone de una falda redonda en faya color verde, toda bordada en seda. El cuerpo es escotado, sólo adelante, en faya, y forma dos puntas adelante. Las mangas lucen un entredós ancho del mismo bordado que el de la falda; alrededor del escote lleva un volado plegado de tul, rosa roja al talle. Estos modelos se prestan a varias combinaciones.

CHELA.

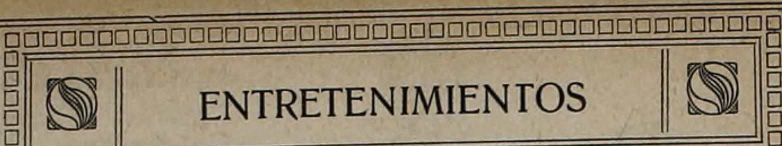
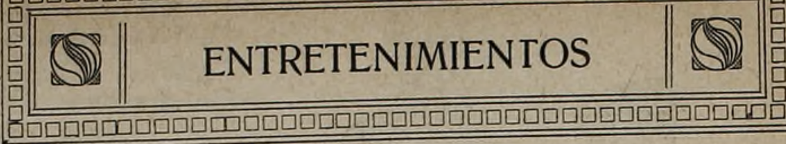


**Toilette para comida en faya verde, bordado en fino bordado de seda.**

**Toilette para reunión de verano, en satin color turquesa muerta velada de muselina de seda negra. Rosa roja al talle.**



Harrods es en nuestro ambiente la más genuina expresión de elegancia. Sus creaciones de moda para niños llevan el sello de distinción que caracteriza a esta casa, considerada la primera en su género de Sud América.
23
24
Modelo N.º 23. GRUMETE, pantalón largo, confeccionado en sarga de lana extra, doble cuello en brin azul marino, cordón con pito, para:
Años: 2-3 4-5 6-7 8-9 10-11
$ 15 16.50 18 19.50 21
Modelo N.º 24. SACO marino, modelo especial para playas, confeccionado en rica sarga decatizada azul marino, botones dorados:
Años: 2-3 4-5 6-7 8-9 10-11 12
$ 22 24 26 28 30 32
25
26
27
Modelo N.º 27. ELEGANTE TRAJE pescadora, creación HARRODS, en sarga de pura lana azul marino, adornado con un vivo de seda al filo del canesú, doble cuello en blanco, con guarda celeste, azul marino o punzó, bordado en la manga de seda, haciendo juego con el color del cuello, corbata de seda punzó o negra.
Años: 2-3 4-5 6-7 8-9 10-11
$ 24 26 28 30 32
Modelo N.º 25. TRAJE marinera, en sarga azul marino de pura lana, cordón con pito, para:
Años: 2-3 4-5 6-7 8-9 10-11 12
$ 14 16 18 20 22 24
Modelo N.º 26. TRAJE pescadora, en rica sarga de pura lana azul marino, doble cuello en brin de hilo azul, corbata de seda negra o punzó, cordón con pito, para:
Años: 2-3 4-5 6-7 8-9 10-11
$ 16 17.50 19 20.50 22
Modelo N.º 38. TRAJE marinero en brin galatea extra azul marino, punzó o celeste, cuello y puños en brin azul, celeste o punzó, cordón con silbato, artículo de gran aceptación, para niños de:
Años: 2-3 4-5 6-7 8-9 10-11 12
$ 4.25 4.50 4.75 5 5.25 5.50
Modelo N.º 39. TRAJE pescadora, confeccionado en brin de hilo blanco decatizado, doble cuello y puños en brin azul, corbata de seda negra o punzó, cordón con silbato. Pantalón largo, para:
Años: 2-3 4-5 6-7 8-9 10-11 12
$ 15.50 17 18.50 20 21.50 23
Igual modelo, pantalón corto, $ 11.50 13 14.50 16 17.50 19
38
39
Harrods
FLORIDA 877 y PARAGUAY 55

# ENTRETENIMIENTOS

**Letra logogrífica**

| | |
|---|---|
| 1 2 3 4 5 | — En los libros. |
| 3 2 1 5 4 | — Máquina. |
| 4 2 | — Nota. |
| 3 2 1 5 | — Tejido. |
| 4 2 5 1 | — Moneda antigua. |
| 1 5 | — Nota. |
| 3 5 1 2 4 | — Moneda alemana. |
| 4 2 3 5 1 | — Trozo de tela. |

**Flores artificiales**

. Lis. — Nombre femenino.
. Rosa — En literatura.
Malva. . — Cruel.
. . . Menta — Fenómeno atmosférico.
. Tilo — Cuerpo químico.
. . Loto — En los barcos.
. . . Dalia — Calzado.

**Apellido**

MADRIDM

**Charadístico**

2.ª 3.ª — Orate.
4.ª 6.ª — Animal.
5.ª 5.ª — Criatura.
3.ª 3.ª — Fruta.
3.ª 1.ª — Verbo.
3.ª 6.ª — En las óperas.
2.ª 6.ª — Animal.
1.ª 6.ª — Pez.
2.ª 4.ª — Flor.
5.ª 4.ª — Justo.

**Todo = Arbol.**

**SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 624.**

A la Charada curiosa:
ATO — FRITO — CATO — NOTO = AFRICANO.

A Los cinco sentidos:
REVISTA - ROÍDO — OLFATORIO — AUGUSTO — INTACTO.

A la Intercalación:
PARIS.

Al Problema jeroglífico:
CANDIL.

A la Tarjeta de actualidad:
IRIGOYEN.

**Solucionistas**

Celia García, Dora Pereira, Luis Caubarrere, Juan Jonás, C. Moritani, Máxima Fernández, Antonio Mateos, Teodoro Fuensalida, Luis Vignoli, Enrique Miralles, Ernesto Guerrero, Moisés Adamoff, Renée González Ochoa, Juan P. Rinaldi, Vicente Suárez, Guillermo Bence, Plácido Mariño, La Ñata, Delia Mujica, Saúl Calvo, Italo Perretti, Eva Romani, Carmelo Crespo, Alejandro Mody, Mariano Terrada, Jorge Villar, Orencio Gaviña, Teresa de la Hoz, etcétera, etc.

El premio del número 622 ha correspondido al señor **Luis Caubarrere**, domiciliado en la calle Méndez de Andés 721, quien se servirá pasar por esta administración a recoger el importe, previos los justificativos del caso.

TEATROS DE LA COMEDIA, MAYO Y BUENOS AIRES.

Por acuerdo de las empresas de estos teatros, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

**Donde las dan las toman,**

con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

**PREMIO EN DINERO**

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados, semanalmente, con la cantidad de **CINCO PESOS**, que se adjudicará por sorteo.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 24 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos".

**Los vales de palco sirven para una función durante la temporada.**

## TEAM DODERO HERMANOS



El team de Dodero Hermanos, que actúa con brillante éxito en la Liga Comercial Mercurio. — Está formado por los siguientes jugadores: Parados: N. Navarro, B. Mollard, O. Olarieta, P. Cardone, M. Mollard, R. Enright. Sentados: G. Nicolini, Guillermo Mac Donald (capitán), C. Cabassi, J. Stutz, M. Colonna y P. Bowen.

## Ultimos diplomados del Instituto Superior de Ciencias Comerciales "HELLER", de Buenos Aires.



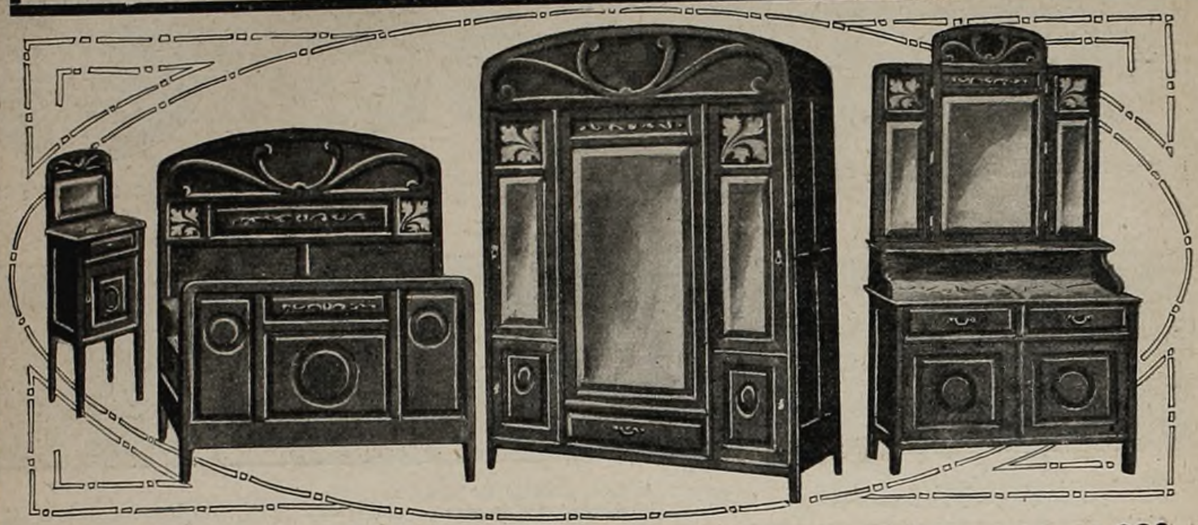
1. Manuel Fandiño, balanceador. — 2. Juan J. Prevendé, contador. — 3. Remigio León, contador. — 4. Iconicoff, tenedor de libros. — 5. José S. Prandi, tenedor de libros.



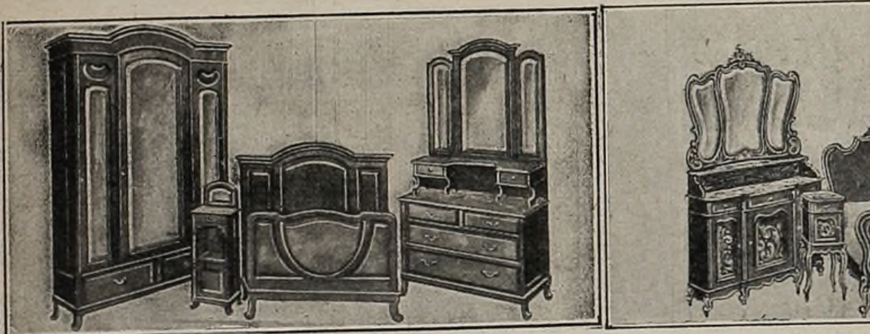
6. Miguel D. Campora. tenedor de libros. — 7. Francisco Zanardo, tenedor de libros. — 8. Alfeo Pierini, tenedor de libros. — 9. Francisco A. S. Coccaro Vilano, tenedor de libros. — 10. Andrés Giacometti, tenedor de libros. — 11. Alberto Falcón, tenedor de libros.

# ¡SENSACIONAL! - CASA PIQUÉ

PIDAN CATÁLOGO ⁂ **Sarmiento 1158** ⁂ Buenos Aires



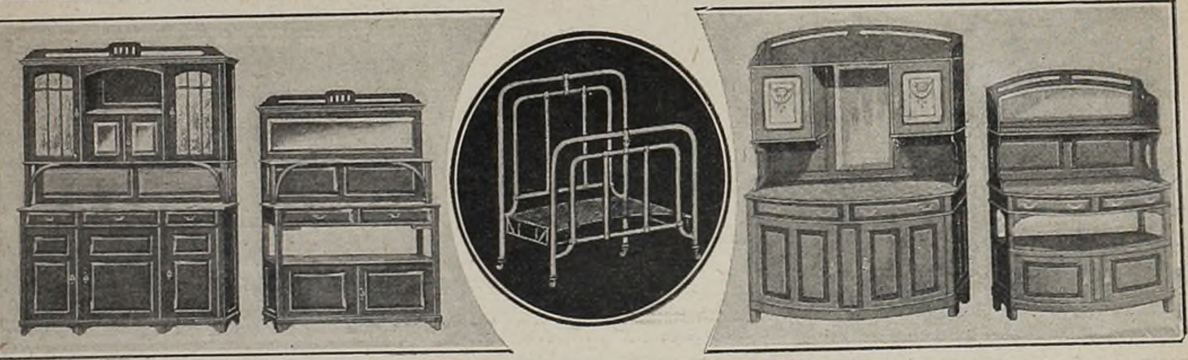
¡¡OCASION UNICA!! Dormitorio de roble, holandés, para ma trimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos, $ 230



Dormitorio Luis XVI, roble, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos.................. $ 260



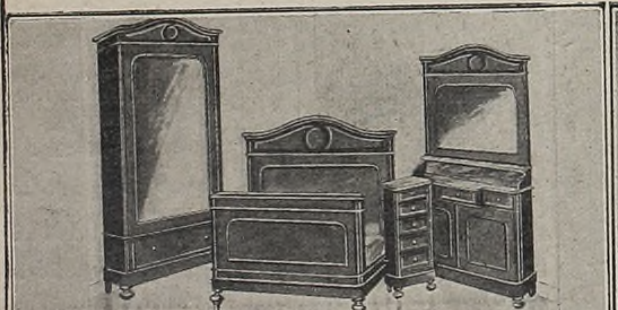
Dormitorio 3 cuerpos Luis XV, nogal, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos......... $ 340



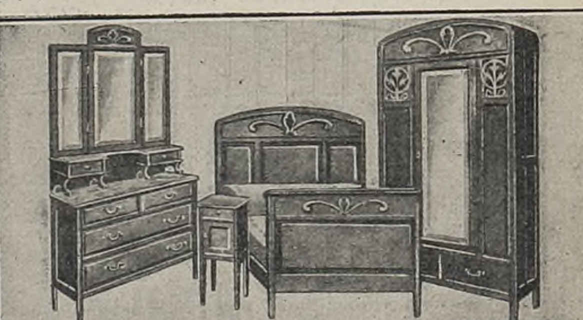
Aparador y trinchante inglés, tea, color roble, lunas biseladas, con mármoles... $ 150

Cama de hierro de una plaza, $ 25

Aparador y trinchante de roble, lunas biseladas y mármoles finos, a.......... $ 200



Dormitorio Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, con mármoles, a.............................. $ 160



Dormitorio holandés de roble, para matrimonio, 7 piezas.................................................. $ 180

EMBALAJE Y ACARREO GRATIS.—J. PIQUÉ.—SARMIENTO, 1158, BUENOS AIRES



## LOS SOLDADOS Y LAS AGUILAS.

Las águilas doradas de los Balcanes encantan a los soldados ingleses del ejército expedicionario en Salónica. Algunos, tomándolas desde pichones, consiguieron criarlas en estado de domesticidad, y ahora se dan casos de águilas convertidas en mascotas de los regimientos. Esta intimidad entre las águilas y los soldados parece muy bien en las dos partes.

**Oficiales británicos del ejército de Salónica con águilas criadas por ellos desde pichones.**



## UNA IDEA PARA MODAS MASCULINAS

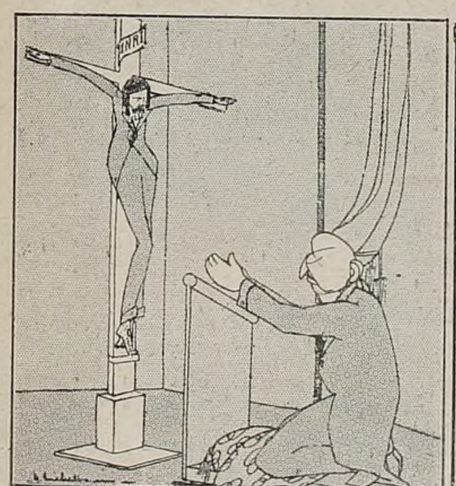




**Los pantalones abiertos, unos más, y otros menos.** **Moda escocesa.** **Pantalones de frac.** **Traje de calle.**

(Caricaturas de la revista berlinesa de modas "Die Dame").

## TOCATTO




**El gobernador de Córdoba, doctor Loza.** — Acúsome, señor, de haber nacido desnudo.
(Caricatura de nuestro colaborador Eichelbaum, publicada en el último número de la revista "Acotaciones", y alusiva a la supresión del desnudo en la enseñanza del dibujo en Córdoba).

## CONNAUGHT CACIQUE



**S. A. R. el duque de Connaught, tío del rey Jorge de Inglaterra, en traje completo de cacique piel roja.** (Véase en nuestro número 619 una nota sobre este asunto).

## CAPDEVILA



**Caricatura de nuestro colaborador Arturo Capdevila, actualmente en Buenos Aires, por Juan Carlos Razori.** (Publicada en el último número de la revista "Ideas").



Hermoso chalet, situado en la Estación "Las Tunas", que el presidente del comité central del Partido Radical de Santa Fe doctor Enrique M. Mosca (x) ha donado a su partido, para que, con la Lotería de Navidad, sea rifado en beneficio de aquél. El desprendimiento del distinguido político le ha valido muchos plácemes de sus amigos y correligionarios.

# COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

### ESCUCHA...

Acerca el oído. Quiero hablarte quedo, muy quedo, con la voz tenue, secreta, con que se libran al exterior las cosas íntimas. Y habrás, si quieres bien oirme, de aplicar a mi pecho el oído, porque más de latir de corazón, más de ondular de pensamiento hay en esta voz que de palabras.

Escucha:

Hazte del bien una cruz y échasela a cuestas a tu espíritu.

No te alarmes. No es sufrimiento ni es calvario lo que te propongo: es ejercicio; trabajo.

Vivir sin inquietudes, sin llegar más allá de la superficie de las cosas; pararse donde tropieza la vista sin sentir el ansia de desentrañar el secreto que hay detrás de todo; no levantarse de la tierra a más altor que el materialmente visible de la estatura; no saber pulsar el arpa que cada cual lleva en su pecho; como balsa de aceite, toda lisa y toda superficie la vida... ¿comprendes esta tristeza sin matiz, esta pena sin profundidad? Ni virtualidad de espuma tiene la vida.

Flores, iris, trinar de pájaros, — dirás tú — es lo que corresponde a un bello espíritu. Pero es necesario, para tener flores, saberlas cultivar; preparar la vista para los matices, el oído para la música: trabajar. Esta es la cruz.

Cuando no ejercitas el brazo, se debilita y relaja el músculo, y se bestializa y aplasta en tierra el espíritu cuando no se le da trabajo.

Pensar constantemente el sentido de las cosas; imaginar, cuando no tenemos que pensar; siquiera con la punta de los dedos, tocar el cielo de lo infinito de los infinitos motivos de la vida; tener el espíritu siempre en actividad, te parecerá poco cómodo, porque el pensamiento y la imaginación son terrenos irregulares, abundantes en obstáculos.

Un sentido práctico y económico de la vida, aplicado indistintamente en todos los casos, un realismo sistematizado, una rutina, te proporcionará más y más inmediatos placeres. Pero placeres para el órgano, no para el sentido. Físicos; exentos de intelectualidad. Placeres para el ojo, no para la vista; para la oreja, no para el oído; para el cráneo, no para el cerebro. Tal vez no haya así, no sé, sufrimientos, pero es chica, mezquina y chata la vida.

¡No poder soñar! ¡Qué tristeza! ¡Se siente todo hueco el ser, como si alguien se nos hubiera muerto en casa!

Soñar es lo bello y es lo bueno. Es la grandeza y es la estética de la vida. El bien es ensueño y es el ensueño labor del espíritu. Es, pues, el ensueño la cruz.

¿Quieres que en tu interior haya luz y armonías, paisajes y momentos, alegrías, esperanzas, caricias, besos, motivos para la vida en el tiempo y en el espacio, animación para tu cuadro interno? Yo te doy la norma.

Escucha:

Hazte del bien una cruz y échasela a cuestas a tu espíritu...

Iberio Fresneda.

---

Concordia, noviembre 1.° de 1916. — Señor director de P B T, Buenos Aires. — Muy señor mío: En mi carácter de colaborador de esa revista, cumplo con un deber poniendo en conocimiento de usted que, en el número 623, ha sido publicado un soneto titulado "Crepúsculo autumnal" y firmado por Jorge Torcuato Scannavino, cuyo original pertenece al poeta uruguayo Carlos Roxlo y se halla insertado en la página 183 de "El Parnaso Oriental", recopilación de Raúl Montero Bustamante, edición de 1905, con el título de "La tarde".

Este es un plagio descarado, pues el señor Scannavino sólo se ha molestado en cambiar dos o tres palabras, que son las que estropean la poesía. Sin otro motivo, saluda a usted muy atentamente, S. S. S. Héctor Rodríguez Pujol. Jujuy 257.

Se nos remite el siguiente recorte de *El Liberal*, de Nueve de Julio, de fecha 4 de noviembre:

### PLAGIO

En la popular revista metropolitana, P B T, número correspondiente al día de hoy, vemos intercalado en la sección *Colaboración espontánea* un hermoso soneto que lleva al pie la firma de un tal Scannavino. Como dicha producción pertenece al numen del inspirado poeta uruguayo Carlos Roxlo, llamamos la atención de los que deseen enviar esta *perlita* literaria al famoso *Pescatore* de *El Hogar*.

# GARABATOS DE NUESTROS PEQUEÑOS COLABORADORES



Caricatura de actualidad. "El sol que calienta", por Un estudiante.




Doctor Camilo Croto.

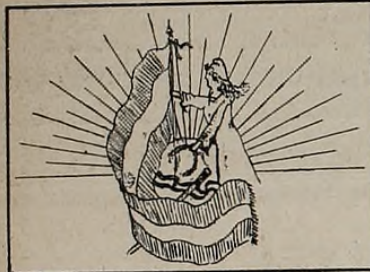



Doctor Arturo Gramajo.

Por Pedro de María, Vieytes (F. C. S.).




El hombre del día, por Venancio Sánchez, Río Cuarto (Córdoba).



He aquí el premio que la república otorga al más ilustre de sus ciudadanos, don Hipólito Irigoyen, por E. Lopardo, Güiráldez 3379.



El presidente Irigoyen, por L. Long Vidal, Ensenada 480.




Próximamente: "La fuga de Carlitos", por Venancio Sánchez (15 años), Río Cuarto (Córdoba).

# DE NUESTRAS COLABORADORAS

### A MI AMADO AUSENTE

Quisiera ser poetisa para poder cantarte,
para poder brindarte mis versos con amor,
y en ellos tú verías cuán grande es mi cariño
y entonces tú, mi amado, tendrías compasión...

¡Qué triste es esta vida! ¡Qué adversa es esta suerte!
No puedo, amado mío, no puedo estar sin verte.
¡Tú sabes lo que sufro? ¿Comprendes mi dolor?...
Es grande y tan profundo, que no hay comparación.

Si es cierto que tú me amas, como así me lo dices,
¿por qué vivir ausentes? ¿Por qué vivir sufriendo?...
No ves que es un martirio vivir sin tus miradas,
no sentir tus palabras de amor y de pasión...

¡Qué cruento es mi destino! ¡Qué amarga es mi existencia!
Sin una mano amiga que tenga compasión,
llorar siempre tristezas, llorar siempre desdichas,
y tú, mi único sueño, no tener compasión...

**Irma Cándida Pérez.**

### ALLÁ...

Para P B T.

Por una senda tortuosa, bordeada de despeñaderos y erizada de espinas, marchaba triste un peregrino...

En el extremo de su cayado, suspende un cántaro vacío para llenarlo de esencias, en el país lejano de sus quimeras.

—"Voy sin rumbo"—dice,—hacia "la rosa de los vientos", buscando la fuente que aplaque la horrible ansiedad del corazón!... Lastimaré mis pies con mis sandalias rotas y romperán las zarzas mis vestidos, batiéndose cual velas en los ábregos furiosos y cuando me agite impotente sin llegar con mis anhelos a la fuente que aplaca las ansias infinitas, desfallecerán mis fuerzas y se lastimará mi pobre corazón!...

Abatido en el largo peregrinaje de la vida, caeré postrado, implorando protección a la diosa del manantial divino, sin que, ¡infeliz de mí!, me acorte la ruta para llegar hasta ella...

En vano, y en mi fantasía loca, la llamo y clamo: sólo el eco, esa imaginación externa, me contesta marchando y dialogando: "¿Allá?"... — Allá. — ¡Más allá?... (...), ¡No es acá?... ¡Allá?... y a mi esperanza sólo halagan dos fenómenos reflejos de espejismo!...

"El allá", es el porvenir que marcha paralelo al hombre, encontrándose ambos en la fuente del descanso que todos anhelamos: unos llegan pronto y llenan hasta la irrupción sus ánforas, mientras que muchos pioneers de la brega diaria quedan rezagados,... marchitos,... sin una gota de brebaje en la vasija de sus ansias, para aplacar la aflictiva sed del porvenir!...

**Clotilde Sugero.**

Tucumán.

## NUEVAS MAESTRAS NORMALES



Alumnas de cuarto año de la Escuela Normal Juan Bautista Alberdi, número 10, de la capital, que egresan este año y que son las primeras que obtienen su título en este establecimiento.

## NOVENO ANIVERSARIO DE "EL CRONISTA COMERCIAL"



Lunch con que la dirección de "El Cronista Comercial" festejó el noveno aniversario del citado diario, en el local de su redacción, Bartolomé Mitre 1254.

## ENLACES



Señorita Francisca Hermosa con el señor Emilio Córdoba.

Señorita Juana Depascuali con el señor José Ferrari (Santa Fe).

Señorita María Emilia Rodríguez con el señor Felipe H. Fernández.

## CUENTO INFANTIL — POLILLA

—¿Cómo te llamas?

—Andrés. ¿Y tú?

—Polilla.

—¿Polilla? ¡Vaya un nombre! ¿Quién te lo ha puesto?

—No lo sé. Así me llaman todos.

—Bueno, será por broma. A mí también me decían Mandinga, por lo travieso; pero cuando fuí grande, mamá no quiso que me dieran un nombre tan feo.

—Es que yo no tengo mamá.

—¿Se ha muerto?

—No sé. Siempre que pregunto, me dicen que me calle. Pero yo me acuerdo que mi mamá era rubia y tenía un traje azul y blanco. Todas las noches venía a mi cama, me contaba cuentos y, antes de dormirme, me besaba en la frente. Una noche no vino; pregunté, y me dijeron que no vendría más. Lloré tanto, que empapé la almohada, y no pude dormir. Al otro día vinieron unos hombres con una caja grande, y mucha gente. Todos decían: "¡Pobre Polilla!" Una señora me llevó a su casa y me dijo que mi mamá estaba en el cielo.

—¡Pero, tonto, entonces se ha muerto!

—¡Ah!, los que se mueren, ¿van al cielo?

—Si son buenos, sí.

—Entonces mamá debe estar allí. ¿Cómo haré para encontrarla?

Andrés miró a Polilla compadecido. ¡Pobrecito! Y con la autoridad que le daban sus nueve años sobre los seis de su compañero, contestó:



—Al cielo no se puede ir. Está muy lejos.

—No importa: yo quiero ver a mamá, y, aunque tenga que caminar mucho, iré a buscarla.

—Es inútil que le diga nada —pensó Andrés. Ya se convencerá el infeliz de que su mamá no volverá más.

.................................................

.................................................

Apenas despuntaba el alba, saltó Polilla de su camita, se vistió rápidamente y atravesó de puntillas las habitaciones hasta llegar a la puerta de salida. Hizo girar la llave, abrió y se encontró en la calle, desierta a aquellas horas.

—¿Por dónde se irá al cielo? —se preguntó. —Debe ser por allí.

Y en dirección al oriente, echó a andar. ¡Qué alegría! Al fin podría ver a su mamá. Aquellos días no le habían dejado salir; Andrés había ido a hablar con su papá, y ambos estaban muy serios. Le miraron de un modo raro y dijeron algo del cielo.

—¡Ah, es que no querían que fuese a buscar a mamá! ¡Qué malos! —pensó Polilla.

Y apuró el paso. Caminó mucho, mucho. Sus piernecitas apenas podían sostenerle. Dos o tres veces tuvo que descansar al borde del camino.

—¿Sería el cielo una casa grande que se veía a lo lejos?

Llegó hasta ella; la puerta estaba abierta. Entró y miró a todos lados. Había muchos bancos, cosas doradas, varias luces prendidas...

Pero, ¿qué era aquello que estaba allá arriba?... Una mujer rubia, vestida de azul y blanco, que le tendía los brazos... Corrió como un loco, subió al altar y rodeó con sus bracitos los pies de la Virgen, llorando de alegría.

Polilla había encontrado a su madre.

PATSY.

Dib. de Soldati.

---

## CUENTA — GOTAS

### DIPLOMACIA AMOROSA

"Isabel, Isabel" —exclamó el joven con la voz trémula y el acento trágico. —"Isabel, no me arrodillo a sus pies para implorar por mí. Vengo a pedirle solamente que piense en mi hermano Jorge. El la ama, la ama, adorada Isabel, y tiemblo por las consecuencias si usted se negara a escucharle. Está solo en el mundo y necesita una cuñada, ¿quiere usted serlo?"

### SIBILINA

Desde hacía algún tiempo dos jóvenes eran fastidiadas diariamente por una gitana empeñada en decirles la buenaventura. Tanto estimuló al fin su curiosidad, que prometieron darle un peso si les enseñaba la cara de sus futuros esposos en un balde de agua. Se trajo el agua y la gitana les dijo que se miraran en ella. Así lo hicieron, y, por supuesto, no viendo nada de extraño, exclamaron que sólo se reflejaba en el agua sus propios rostros.

—Y bien —respondió la gitana, —esas caras serán las de sus futuros esposos cuando ustedes se casen.

### EXCUSA Y EXPLICACION

Hace ya muchos años, con motivo de la visita del emperador de Alemania a Roma, el conde Heriberto Bismarck asistió a una fiesta en la que dió un empellón a un dignatario italiano. El dignatario protestó con cierta energía de ese tratamiento tan poco ceremonioso. A su reproche, dijo el conde:

—¿Usted sabe quién soy yo? Soy Heriberto Bismarck.

—Eso —contestó el italiano, —como excusa es insuficiente; como explicación, es amplia.

### DINERO Y HONOR

El príncipe de Bismarck debía entregar la cruz de hierro a un soldado que se había distinguido heroicamente. Tuvo un momento de buen humor:

—Estoy autorizado para entregar a usted, en lugar de la cruz, cien talers. ¿Qué prefiere usted?

—¿Cuánto vale la cruz? —preguntó el soldado, luego de pensar un momento.

—Tres talers más o menos.

—Muy bien, alteza; entonces acepto la cruz y noventa y siete talers.

### EN UNA CONFERENCIA

Un individuo que tenía más deudas que pelos en la cabeza, estaba dando una conferencia sobre la teoría del deber.

—Y diga usted —exclamó de pronto un acreedor que lo estaba escuchando: —¿cuándo va a disertar sobre la teoría del pagar?

(Remitido por O. F. S., de Chacabuco, Buenos Aires).

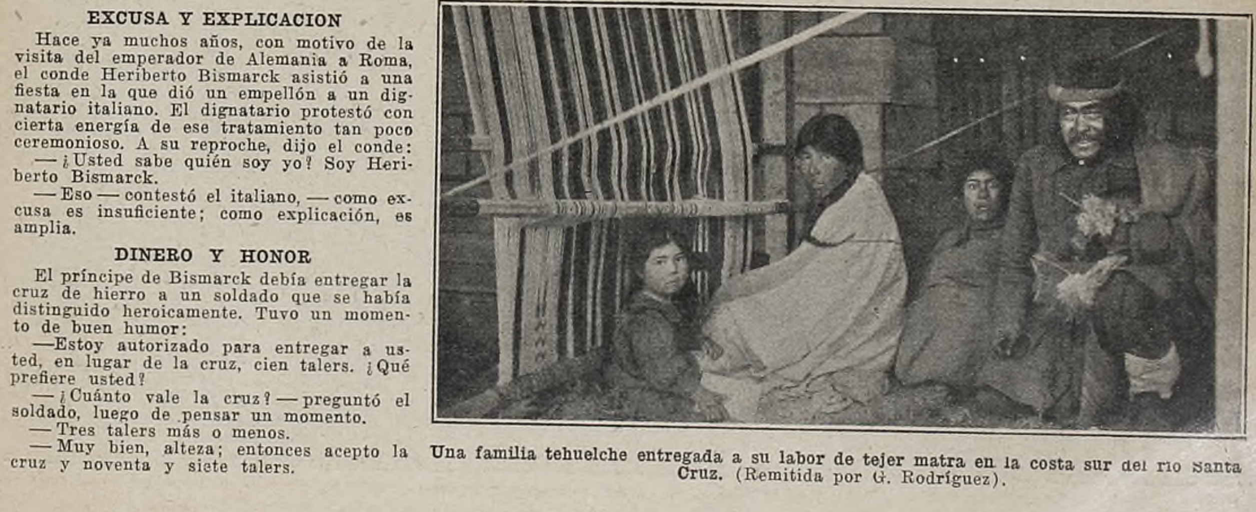
### FECUNDIDAD

En la antigüedad se creía que una mujer no podía tener más de cinco hijos en una sola vez; pero esta extraordinaria fecundidad era considerada un prodigio. Por eso cuando una esclava del emperador Augusto tuvo cinco hijos, que murieron al cabo de pocas horas, el emperador mandó eregir en el camino de Laurento una tumba con una inscripción que recordara el suceso a la posteridad.

### GRANDES VELOCIDADES

Para recorrer un kilómetro el ciclista más ligero ha empleado un minuto y cuarenta y tres segundos; un trineo de "velas", cuarenta y tres segundos; un caballo, un minuto; un yate a vapor, un minuto y ocho segundos. El andarín invierte en recorrer la misma distancia, dos minutos y cuarenta segundos; el remero, tres minutos y treinta segundos y el nadador cerca de media hora.

### LABOR TEHUELCHE



Una familia tehuelche entregada a su labor de tejer matra en la costa sur del río Santa Cruz. (Remitida por G. Rodríguez).

# NUEVOS BACHILLERES



Alumnos del Colegio Nacional Domingo Faustino Sarmiento, que egresan este año con título de bachiller. — Quinto año, primera división.



Quinto año, segunda división.



Quinto año, tercera división.




# La alegría del bebé

Que cada uno piense en lo que sucede o ha sucedido en su propia casa. Si es sincero, confesará que el rato peor pasado en ella, es o ha sido aquel en que bañaba al bebé. ¡Dios bendito! Desde el momento en que el chico notaba los preparativos, se iniciaba el escándalo. Chillidos, protestas, llanto, pataletas, todo lo que pone de punta los nervios, se acumulaba antes y después de la operación. De aquí la necesidad de distraer a todo trance al niño. Canciones, cuentos, amenazas, promesas, regalos, adquisición constante de juguetes, piruetas de la madre, de la nodriza, de la niñera, a todo se tenía que recurrir para disipar aquella nube preñada de disgustos, sinsabores, gritos del papá, berrinche de la mamá, voces protestatarias de los vecinos, cuando no una enfermedad de la pobre criatura que no transigía con el lavatorio.

Hasta que ¡loado sea el Sumo Hacedor de todas las maravillas! apareció el Jabón Reuter. Dígalo, si no, también aquel en cuya casa empléase para el baño del chico la pasta mencionada. Si es sincero, también tendrá que confesar que el infierno convertídose ha en un cielo, la vocinglería en sonora carcajada, la angustia en amplísimo contento. No sin razón han podido pregonar sus propagandistas que "si hay algo para lo cual, más que para ningún otro objeto, sirve el Jabón Reuter, es seguramente para los niños de tierna edad Como sólo contiene los ingredientes más puros y más escogidos, las madres pueden usarlo siempre con la mayor confianza. Limpiará perfectamente, sin causar daño alguno, el cutis más delicado." Así es. El baño del infante constituye para quienes usan el Jabón Reuter el rato más delicioso del día. Es la alegría del bebé y, por tanto, de todos los que le tratan. Da gusto verle. Como que hasta se pone rollizo, lo que revela salud a toda prueba.



PARA FIESTAS AL AIRE LIBRE y SPORTS ARTICULOS ESPECIALES.
ARTICULOS PARA SEÑORA
Vestidos de lencería, inmensidad de modelos, en finos voiles de distintos esti y gustos, prolijamente confeccionados; a pesos 36.00, 28.00 y $ 26.--
Vestidos fantasía, elegantísimos modelos, de sarga, blancos, apropiados para playa y regatas, a $ 85.00 y $ 68.--
Polleras, modelos muy nuevos, de sarga blanca, forma muy práctica y adecuadas a la estación de verano; a pesos 38.00, 28.00 y pesos $ 26.--
Blusa de pongé blanco, de pura seda, elegante modelo apropiado para sport, a $ 15.--
Blusa confeccionada en seda Tokio, blanca, superior calidad, con bordados de anclas y raquetas, apropiadas para sport, en distintos modelos; a $ 32.00 y $ 25.--
Paletot de seda tricot, cuello volcado de alta novedad, elegante modelo de última creación; colores lindísimos, a $ 68.--
Paletot de lana tricot, de espléndido punto, cuello chale, martingala y bolsillos, forma muy práctica, en blanco unicamente, a $ 17.50
Paletot de lana tricot, cuello volcado, solapas y cinturón, adornado con rico botones de fantasía, rayado, negro y blanco, verde y punzo, negro y gris, violeta y blanco, marron y blanco, punzó y blanco, a pesos 23.50
Sacos, modelo especial para señoritas, muy bien confeccionados en franelas rayadas, $ 25.50
Elegantes Chambergos de castor, formas de gran novedad, artículo especial para playa, colores gris perla, rosa pálido y beige; a $ 20.--
Chambergo de brin o piqué blanco, con cinta de faya azul o negra, modelo muy práctico para campo y excursiones, a $ 3.20
Bretón, todo en faya blanca, con borde de crépe de color, lindas combinaciones, a $ 10.50
Capelina de piqué blanco, con adornos de cinta de color, madelo muy elegante, a $ 7.90
Chambergo de seda rayada blanco y negro, alta novedad; para señoritas; a $ 7.50
Echarpes en gasa de seda, con capucha, última creación para playa y campo, colores blanco, rosa y celeste, a $ 6.90
Echarpes en gasa de seda, colores marrón, verde, beige y violeta, cada uno a $ 0.90
Echarpes en gasa de seda tornasol, artículo de gran moda, a $ 1.80
Echarpes de espumilla de seda, colores verde marrón, azul y violeta, a $ 6.50
Velos para la cara, dibujos muy nuevos, el metro a $ 0.90
ANEXO
ARTICULOS DE SPORT PARA HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS
Sacos en franelas rayadas, varios colores, para hombre, a $ 21.--
Sacos en franelas rayadas, varios colores, para niños de 6 a 16 años, a $ 13.50
Los mismos, en sarga azul marino, ribeteado con trencilla de seda blanca, para hombre, a $ 21.00; para niño, a $ 14.50
El mismo modelo, en franela verde o granaté, para hombre a $ 22.50; para niño, a $ 15.50
Pantalones de franela blanca, modelo americano, para hombre a pesos 15.50; para niños de 8 a 16 años a $ 12.50
Modelo igual, en brin de hilo blanco, para hombre, a $ 9.00
Igual modelo, en brin de algodón blanco, para hombre a $ 6.50; para niño a $ 5.20
Camisas de última novedad, cuello grande, especial para sport, se puede cerrar para usar corbata; para hombre, $ 6.90 y 5.75; para niño, a $ 4.20
Camisas en género de fantasía a rayas, cuello grande, media manga, abiertas adelante, a $ 5.75
El mismo modelo, confeccionado en oxford blanco, a pesos 6.90
Camisas a la crimea, para hombre, con cuello fijo, a $ 5.25; para niño, a $ 3.75
Camisetas para remeros, a rayas verticales, con los colores de los clubs, a $ 3.60; en blanco, $ 2.20
Insignias bordadas para clubs de regatas, a pesos $ 3.25
Chambergos en brin especial, blanco, a pesos $ 1.80
Sombreros forma piloto, en brin blanco y de color, a $ 2.30
Cintas en varios colores, para sombreros, a $ 1.00
CASA CENTRAL
Cinturones elásticos, en variados colores, a pesos 0.95
Corbatas con los colores de los clubs, a pesos 3.00 y $ 1.75
Raquetas de tennis, $ 22.00, 19.00, 17.00, 13.50, 12.00, 8.50 y $ 6.50
Redes alquitranadas, a $ 17.50 y $ 8.50
Pelotas marca «Bussey», la docena a $ 12.00
Pelotas marca «Cow», la docena, a $ 10.50
Prensas para raquetas, a $ 1.90
Cintas para marcar la cancha, el juego a $ 10.50
Guia para la red, a $ 2.20
Postes de madera para tennis, el par a pesos 10.50
Zapatos para Yachting, para hombre, señora y niño, el par a $ 5.00, 4.50 y $ 3.90
Zapatos para tennis, en tela blanca, suela de goma, el par a $ 10.80 y $ 5.50
Zapatos para tennis, en tela blanca, suela de cromo, para hombre y señoras, el par a $ 7.90
Zapatos de tela blanca y suela de goma, para señora; el par a $ 7.50 y $ 5.50
Zapatos de gamuza blanca, con refuerzo en cuero de color y suela de goma, para señora y hombre, el par a $ 22.50 y $ 21.50
Botines de gamuza blanca, para hombre, suela de goma, el par a $ 26.00
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo
ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia
THE SOUTH AMERICAN STORES
GATH & CHAVES Ltd




## LA PROXIMA TEMPORADA DE MAR DEL PLATA

Un ministro de Marina que verán los bañistas.

(Composición de Mme. de Thèbes, dibujo de Zavattaro).

# FIEBRE TONADILLESCA




Dib. de Soldati.

## DE LA DISCUSION

Contóme un amigo la anécdota siguiente: Un compañero de ideales, hermano en eso de compartir las mismas ansias, los mismos anhelos de mejorar la condición humana y de borrar los altibajos de la fortuna, en la que, por lo general, consiste la desigualdad de las clases, solía visitarle, y tras unos preámbulos, tales como hojear algunos libros (hojear u ojear, según), meter las narices en sus papeles, hurgar en los cajones, todo a cuenta de no interrumpirle en su tarea de emborronar carillas, espetábale esta conminatoria pregunta:

—Que, ¿te falta mucho?

—Hombre: el final del articulejo este y un suelto para el diario.

—Bueno, dejá el suelto. ¿No te es lo mismo mañana? ¿Querés acompañarme?

—¿Adónde?

—A dar una vuelta.

—Este... francamente...

—Mirá: vamos a discutir un rato.

Y claro está, que ante la tentadora proposición, mi amigo, sugestionado, abandonaba tinta y papel y se prendía del brazo del *compañero* y salían a meterse en andanzas y aventuras de pensamientos y razones, enredándose al fin en un tema de transcendencia que cada cual desarrollaba a su manera, hallando, como es lógico, soluciones distintas que motivaban discusiones acaloradas y hasta insultos... amigables.

Y todo concluía con un fraternal abrazo, cuando, al pensamiento enardecido, seguía ese sentimiento de ternura hijo de la blanda cordialidad que proporcionan las libaciones en común.

Pero esto es lo menos malo que puede ocurrir en las discusiones.

Discutir es oponer opiniones personales. Y como si las tales opiniones fueran corrientes eléctricas de signos distintos que pugnan por salvar un campo de resistencia, y en el común esfuerzo realizan obra útil al hombre, las gentes afirman que de la discusión nace la luz.

La ironía que pueda contener el aforismo, no hace al caso. Lo que importa es saber qué utilidad nos procura la discusión.

Partiendo del principio de que la inteligencia y su exteriorización por la palabra es lo que nos distingue de los otros seres de la creación, se llega a comprender sin esfuerzo el porqué del afán de los hombres de comunicar sus ideas con los semejantes, ya por la palabra, ya por la escritura. De donde se deduce que cuantas más ideas se expresan, cuanto más se habla, más se aparta uno de la prosaica escala zoológica y más se espiritualiza. Claro que la vanidad entra por mucho en esta ansia de alcanzar a lo superior, y por tal vía al mismo Dios, Dios o lo que se quiera, Dios para entendernos, a quien se supone puro espíritu. Pero aquellos hombres que alguna vez han logrado asomarse al infinito y entreabrir siquiera por un instante las espesas cortinas que nos separan de lo desconocido, y que vislumbraron algo de lo que tan cuidadosamente se nos oculta, jamás se le ha ocurrido pintarnos a Dios con la elocuencia de un diputado, por ejemplo, o de un corredor de seguros de vida. Por boca de los profetas de todas las religiones, Dios es parco en palabras y breve en sus dictados. Acordémonos de Moisés, que no tuvo para recoger la palabra divina, por la cual tanto tiempo se han regido los hebreos, ni media hora del trabajo de una dactilógrafa en una oficina.

*Un bel tacere non fu mai scritto*, dicen los italianos, y los españoles: ''Al buen callar llaman Sancho'' y ''En boca cerrada no entran moscas'', de donde se saca el ''Quien mucho habla, mucho yerra''. Y el agudo Pérez de Ayala ha referido la entrevista de Emerson y Carlyle, que duró varias horas y transcurrió en un... imponente y absoluto silencio. Fumaron, eso sí, de cuantos tabacos disponía el autor de *Los Héroes*, y cuando Emerson se levantó y tendió la mano para despedirse, Carlyle le dijo parecidas palabras, ya en el umbral de la puerta:

—Gracias, joven. Usted me ha proporcionado una de las tardes más felices de mi vida.

Así, podría hacerse el elogio del silencio y proclamar la necesidad de prohibir al hombre el uso de la palabra, lo que es un contrasentido, pues sin ella se suprimiría el vehículo de la inteligencia y el distintivo de las sociedades humanas y el término que hace infinita la posibilidad de las combinaciones y conflictos de intereses y pasiones, en el fondo una misma cosa, y sobre cuyo fundamento Balzac asentaba el inmenso edificio de *La Comedia Humana*.

Pero la palabra trae el peligro de la discusión. Mejor dicho, cuando se habla o cuando se escribe se discute. ¿Por qué? Suponiendo que todas las personas tuvieran el mismo conocimiento de las cosas, o el mismo alcance de las ideas, la discusión sería imposible. Quiere decir que si todos los cerebros estuvieran igualmente conformados, siempre estaríamos de acuerdo. Pero como el cerebro es un órgano dado a equivocaciones, como otros órganos a errores en la apreciación de los fenómenos, tales algunos ojos humanos que ven rojo donde otros verde, se comprende el tesón con que cada cual sostiene sus ideas. Ninguna persona, pues, que se aprecie, se dejará convencer por otra. Sería confesar paladinamente su ignorancia.

Euribíades, alzando su bastón contra Temístocles (el de ''pega, pero escucha''), como algunos de nuestros parlamentarios dando de puñetazos o bastonazos al contrario, hacen pensar en la poca eficacia de la palabra como elemento de convicción, y nos confirman en la sospecha de que tal vez la palabra no es sino un disfraz de los instintos, y que, despojado de ella, nada perdería el hombre en el sentido de su aspiración a la sabiduría perfecta y a la felicidad, que es su consecuencia.

La gráfica expresión de Sarmiento, ''Vengo con los puños llenos de verdades'', es una confirmación de la tesis. Realmente abundan las gentes a las que habría de decírseles: ''escucha o te pego'', y con justa razón.

El ''diablo me dé contienda con quien me entienda'' demuestra la poca fe que prestaban las gentes de la época del Marqués, a la eficacia de la palabra como medio de buena armonía.

* * *

El cuento referido por mi amigo pinta una característica nuestra. Se habla con exceso, y el hablar trae la discusión. Es cierto que los hombres todos son dados a los discursos, por aquella vanidad a que aludimos, pero nosotros discutimos más que otros. Solon acertó en una observación: que el debate desnaturaliza las cosas buenas, y dió sus leyes y se marchó, para evitar vanas palabras.

En marcharse erró el hombre. Era necesario que se quedara e impusiera, sin discutir, sus ideas, según el parecer de Plutarco.

El jefe del gobierno que se ha inaugurado es hombre de boca cerrada, y ha hecho, a lo que se colige, más que ha dicho.

Es presumible que cunda su ejemplo. ¿Se figuran ustedes el placer con que gustaremos los períodos parlamentarios silenciosos y el trámite de los asuntos sin palabras y sin escritos en la administración?

¿Podremos, dentro de seis años, despedir al nuevo presidente a la manera como Carlyle despidió a Emerson, con un: ''Gracias, señor; usted nos ha proporcionado una de las tardes más felices de nuestra vida republicana.''

RODOLFO ROMERO.

### SUMARIO

# La restauración de Polonia



La vieja bandera de Polonia.

A juzgar por las últimas informaciones que ha publicado la prensa, los gobiernos de Alemania y Austria-Hungría hicieron proclamar la semana pasada la restauración del estado de Polonia, que, en lo sucesivo, será regido por el sistema monárquico-constitucional.

Hasta después de la guerra no quedarán fijados los límites definitivos del reino, y probablemente tampoco será elegido hasta entonces el monarca.



Juan Sobieski, el héroe nacional polaco.



Panorama de Varsovia y catedral de San Alejandro.



Soldados polacos enrolados en el ejército ruso, de los cuales dicen noticias de Berna que hay 500.000 prisioneros en Alemania, y que probablemente pasarán a formar parte del ejército polaco.

Por ahora se considera importante la cooperación que pueda prestar a los imperios centrales un ejército polaco.

Las últimas noticias recibidas de Berna dicen que este ejército está calculado en algo más de un millón, y que la mitad de esta cifra la constituyen los prisioneros polacos tomados por los alemanes al ejército ruso.

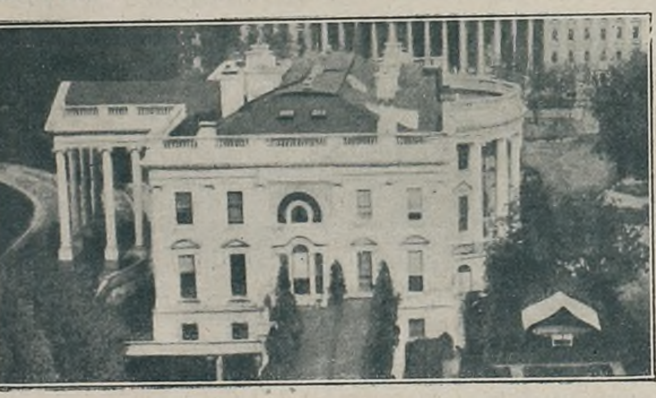


El gobernador de Varsovia, general von Besseler.

## LA ELECCION PRESIDENCIAL EN LOS ESTADOS UNIDOS



Mr. Woodrow Wilson, que ha sido reelecto presidente de los Estados Unidos.



La Casa Blanca, residencia oficial de los presidentes norteamericanos.



Mr. Charles F. Hughes, adversario de Wilson en la presidencia de los Estados Unidos.

# CRITICOS CONTRA AUTORES

No es la primera vez que algún crítico acusa de plagio sin fundamentos, o somete la obra de autor a violencias de juicio desmedidas. Pero faltaba, hasta hace poco, un González Castillo, vehemente y entusiasta, cuya sinceridad no se detiene en vacilaciones cuando cree llegado el momento de gritar su ''verdad'', que, a veces, no es sino un exceso de cariño por todo lo referente al teatro, al que desde hace años viene dedicando sus mayores actividades.

Pero no discutiremos aquí la razón que pudo tener la Sociedad de Autores, por moción de González Castillo, para responder con energías tales a la nota de la Asociación de Críticos defendiendo a sus asociados contra un reclamo hecho por la comisión de autores a los periódicos en que apareciese una acusación de plagio incomprobable.

El lector hará su análisis: allí la nota de la Asociación de Críticos, allí los sueltos que encendieron el incidente, y aquí algunos párrafos de la réplica del secretario de la Sociedad de Autores:

''La Sociedad Argentina de Autores Dramáticos Líricos se dirigió a la Asociación de la Crítica, obedeciendo al pedido expreso de los acusados, que solicitaban la intervención de ese colegiado en la creencia de que entraba en sus objetivos morales la depuración de procedimientos incorrectos en la crítica argentina y la condenación absoluta de la calumnia y la difamación, que en nada enaltecen la ''libertad de juicio'' y ''la cultura de expresión'' que esa asociación persigue en sus miembros y preconiza en su nota. En ningún caso solicitaba la opinión oficial de esa junta directiva sobre la obra de los señores Iriarte y Pelay, ni sobre las bondades del género que pertenece, y cuya apreciación en este caso no corresponde a los fines mutualistas de esta sociedad, ni cree que pueda tampoco autorizar una aversión oficial de la crítica, que justifique la calumnia y canonice el ataque personal, que están al margen de toda libertad, de toda justicia y de toda cultura.''

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

''La nota de esa asociación contiene un contrasentido inadmisible. Empieza declarando ser el criterio de esa asociación dejar en la más amplia libertad de juicio a sus asociados, y agrega, a renglón seguido — con respecto al género a que pertenece la obra objeto de esta disidencia, — haber ''recomendado'' a sus asociados el silencio como la mejor manera de fustigar dicho género, que conceptúa ''detestable''. Tal ''recomendación'' — dada la índole ''cerrada'' de esa asociación — equivale a un mandato restrictivo, que mal se aviene con la libertad individual de juicio preconizada anteriormente. — José González Castillo, secretario.''

Pero, lo que no es posible dejar sin comentario y censura, es el hecho de acusar de plagio a un autor, sin las pruebas al margen que amparen tales peligrosas afirmaciones...

Ivo Pelay, uno de los autores del ''Capitán Metralla'', acusado de plagiario por los críticos señores Marzo y Hernández, del ''Diario Español'' y ''La Unión'', respectivamente.



José González Castillo, secretario de la Sociedad de Autores, que tomó la defensa de los asociados.



Señor Julio Marzo, crítico del ''Diario Español''.



Florencio Iriarte, coautor del ''Capitán Metralla''.

''LA UNION''.—Con el título de ''El capitán Metralla'', y como original, estrenóse anoche en este teatro un pasatiempo que firma el señor Iriarte Pelay.

El pasatiempo no es más que una mala traducción y peor arreglo de una obra francesa.

Suelto de ''La Unión'' que provocó el conflicto.

Buenos Aires, octubre 29 de 1916.—Señor presidente de la Sociedad de Autores.—Presente.—De mi mayor consideración: En contestación a la nota de esa Sociedad, fechada el 26 del corriente, pláceme comunicarle que la C. D. de la Asociación de la Crítica, ha resuelto hacer la siguiente declaración, a propósito de la queja de los autores señores Iriarte y Pelay de que esa Sociedad se hace solidaria:

La Asociación de la Crítica reivindica para sus asociados la más amplia libertad de juicio y de culta expresión de sus opiniones. La autoridad que éstas conquistan en el público, es la única sanción compatible con la libertad de la crítica y el único objetivo que debe preocuparles.

No es, pues, posible en cada caso formar tribunal a un asociado por el juicio que le merezca cualquier estreno, y a él solo corresponde cuidar su prestigio ante el público, desde que éste es el único que puede apreciar el acierto del crítico.

Condena, sin embargo, la Asociación de la Crítica, toda acusación de plagio que no se compruebe.

Considera, por otra parte, que la obra en cuestión, pertenece a un género detestable cuyo enseñoreamiento de nuestros escenarios dió lugar a que esta C. D. recomendara a sus asociados el silencio como mejor comentario. No tiene, pues, esa obra importancia alguna. Y diríase que sus autores quisieran que por lo menos tuviese la de haber sido motivo de un pleito. De ninguna manera quisiéramos que nuestra respuesta, que es a la Sociedad de Autores, agregara a la obra ese mérito.

Creemos que si la acusación de plagio, en este caso, puede ser un estigma para alguno, lo es en cuanto se refiera a cualquier teatro extranjero donde se suponga haberse saqueado tan pobre cosa.

Quiera llevar ante la C. D. de la Sociedad de Autores la expresión de nuestro más cordial saludo. — Edmundo Guibourg, secretario.

La nota de la Asociación de Críticos respondiendo a la primer nota de la Sociedad de Autores.



Señor José Ojeda, presidente de la Asociación de Críticos.

En el reciente entredicho de la Sociedad de Autores con la Asociación de la Crítica, aquélla no hizo más que ponerse en el tono de ésta, contestando como debía, una nota agresiva e incongruente. La Sociedad de Autores solicitó de la Asociación que interviniera en una acusación a todas luces injuriosa, desde que no era probada, hecha por dos críticos contra dos autores. La Asociación, lejos de mediar en el asunto, siquiera sea por espíritu de conciliación, levantó la tesitura de lo correcto y oficializó el repudio de un género teatral sobre el cual no se le había pedido opinión, agregando por su cuenta ironías ofensivas para los acusados.

El incidente terminó ahí, pero el motivo que lo produjo, no. Yo espero que la energía probada de la Sociedad lo finiquite dando su merecido a los acusadores, ya que, en nuestro medio, la difamación se ha hecho un sistema en la crítica y ya que la Asociación no puede impedirlo en la ineficacia de su acción y de sus móviles.

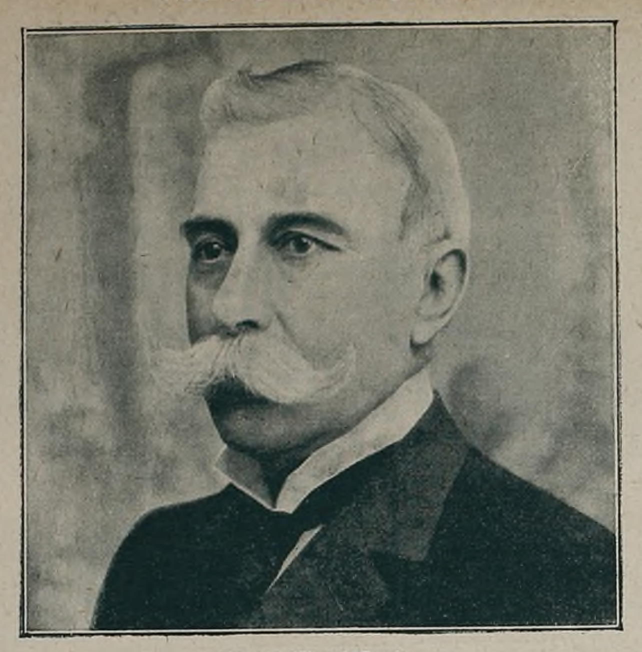
J. González Castillo

Opinión personal de González Castillo sobre el ''affaire''.

''EL DIARIO ESPAÑOL''.—La originalidad de la obra que anoche vimos no consiste más que en haber situado la escena en Buenos Aires y haberla dialogado en lenguaje vulgar y pedestre, que no ha podido destruir la fuerza cómica de las situaciones creadas por el ''quid pro quo'' de los personajes del vaudeville originario francés, cuyo nombre no recordamos y de donde los señores Iriarte y Pelay han arreglado su obra.

El otro suelto del ''Diario Español'', causa del conflicto.

# MIGUEL CANÉ



Doctor Miguel Cané.

Las obras literarias de don Miguel Cané — a excepción de *Juvenilia* — y los diversos aspectos de aquella personalidad sobresaliente, que dejara huellas profundas en la diplomacia y en la política argentinas, no suscitan hoy el interés ni despiertan la admiración que suelen provocar escritores de menor importancia y vidas menos agitadas y fecundas. Sin embargo, ocurre en ocasiones que literatos improvisados o panegiristas excesivos publican en diarios y revistas elogios superficiales y fugaces acerca del autor de los *Ensayos;* lo cual sólo debe apreciarse como manifestaciones esporádicas e individuales que no interrumpen la general indiferencia que rodea a la tarea artística y a la actuación pública de Miguel Cané. Y es de lamentar que esto suceda entre nosotros. Si no fué un escritor de méritos positivos, ni un pensador original, ni un humorista de primera línea, fué, en cambio, un literato elegante y correcto, no destituído de ingenio y de gracia, y cuyo grande amor hacia las altas producciones del espíritu le impulsó a estimular a la juventud de su tiempo y a proclamar en todas partes su entusiasmo por el encanto interior y la forma armoniosa de la belleza. Sus libros no carecen de cierto don de simpatía que nos obliga a continuar su lectura pintoresca y risueña, donde las observaciones sagaces y las incisivas ironías se repiten indefinidamente, abriéndose tan sólo para dar paso a una que otra nota de emoción y amargura.

Agréguese a esto una circunstancia que hace acreedor a Miguel Cané del aprecio y la consideración de los hombres actuales: fué un ciudadano distinguido, que amó intensamente a su patria adoptiva, a cuyo progreso intelectual y material dedicó todos sus afanes, ya sea en los puestos diplomáticos que desempeñara con singular acierto, o en las luchas ásperas y tumultuosas de la política. Si no obtuvo en éstas las compensaciones que correspondían a su talento, debióse a que una aspiración más dominante en él que las que le determinaban a participar de las contiendas civiles, le llevaba al terreno de las especulaciones literarias, para las cuales eran su vocación y su cariño. En una y otra — en las tareas ciudadanas y en las labores artísticas — destacó su personalidad distinguida y vigorosa, siendo de lamentar que aquéllas le impidiesen dedicarse a estas últimas con empeño más provechoso y perdurable.

No dejó, ciertamente, una obra de valores excepcionales, si bien se recomienda la suya por su gracia y amenidad. Pero puso en ella todo su entusiasmo, todo su deseo de lograr un puesto eminente en las letras argentinas. Mereció por eso el homenaje de un recuerdo afectuoso y no el silencio que se ha formado alrededor de su nombre; pues es sabido que tanto vale a la consideración de los espíritus el minero que vuelve cargado de oro como el que, después de ímprobos trabajos, encontró la tierra enemiga o estéril

La Facultad de Filosofía y Letras acaba de tributarle, en acto público, el homenaje que se merecen su vida y su obra; y nosotros hemos querido adherirnos en esta forma a tan justa recordación.

NICOLÁS CORONADO.

# EL FESTIVAL DE "NOSOTROS"

Señor José Ortega y Gasset, que dará una conferencia titulada "La Nueva Sensibilidad", a beneficio de la revista "Nosotros".

De izquierda a derecha: Ramón Vilaclara, León Fontova, Edgardo Gambuzzi y Carlos Pessina, de la Sociedad de Música de Cámara, que prestan su gentil concurso a la simpática fiesta.

El doctor Antonio Dellepiane, que abrirá el programa del festival.

El apreciable compositor Constantino Gaito, que también tomará parte en los números musicales.

El día 15 del corriente mes, a las 5 p. m. se celebrará en el teatro Odeón una fiesta que seguramente tendrá buena resonancia intelectual. Trátase de una función literario-musical organizada a beneficio de la revista "Nosotros", dirigida, como se sabe, por Alfredo A. Bianchi y Roberto F. Giusti, a cuyo entusiasmo e idealismo debe la existencia esa publicación, que es el mejor exponente de las letras del país. Tomarán parte en el festival las personas cuyos retratos publicamos aquí. Además de la conferencia del señor Ortega y Gasset, se ejecutarán obras de Franck y Borodini.

# LOS DESOCUPADOS ALMUERZAN



**La revisión médica de los desocupados antes de pasar al comedor.**

Algo es algo... O mejor dicho, este algo que se les ofrece a los desocupados en el Hotel de Inmigrantes todos los días, es mucho... Una sopa abundantísima, constituída por 50 gramos de fideos, 50 gramos de verduras, 50 gramos de porotos, 50 gramos de garbanzos y un caldo espeso capaz de levantar a un muerto del siglo pasado. Tras de este plato, de verdaderos aspectos suculentos, entra en mesa un puchero de 170 gramos y papas. A todo esto, agréguense 150 gramos de pan, de un pan de primera, crujiente de fresco, y se justificará que los desocupados salgan del hotel tan ahitos, que es de exigencia una siesta digestiva en los terrenos baldíos fronterizos del puerto.

Y es mucho más todavía todo ello, si se tiene en cuenta que sus costos originarios no salen sino del peculio particular del presidente de la república.



**La sala comedor del Hotel de Inmigrantes, donde almuerzan 1.800 desocupados diariamente.**



**Un grupo de indios aguardando paso...**



¡Listo el ''buyón''!

**La siesta digestiva, luego del opíparo almuerzo.**

# CORDOBA EN LA VIDA CIVICA

LA FIBRA REBELDE.

La discrepancia surgida entre la Unión Cívica Radical y el gobierno de los señores Loza-Borda, salido de las mismas filas, no es una disidencia baladí ni menos un cisma; antes bien, es un divorcio absoluto y algo así como un abismo insalvable. Fuerzas ajenas al credo de la agrupación y sedimentos de orden celestial... se encargaron de cavar tan peligrosa sima. Obran en nuestro conocimiento los pormenores y pormayores de la cuestión. Se trata de un hecho previsto por quienes conocen el temple cordobés y la psicología de ciertos hombres que durante el último cuarto de siglo actuaron en primera línea en todos los oficialismos. Es decir, que ha chocado la fibra del pueblo genuinamente esforzado y cívico contra los mentores de opinión pública, muchos de los cuales son radicales flamantes y otros neutros.



De izquierda a derecha: El diputado nacional Vaca Narvaja, el bravo ingeniero Villarroel y el diputado nacional Duffi.

No ha mucho, un escritor viajero se expresaba en este sentido del espíritu cívico cordobés: "Nadie ignora la influencia que tuvo siempre Córdoba en la política nacional. Fué motor y eje. Aquí, en la ciudad interterrana, de por sí romántica y entonada, gestaron no pocos acontecimientos; y en el ancho solar empalmaron las ambiciones metropolitanas y los ensueños andinos. ¿Qué dirá, qué hará Córdoba?, se ha preguntado muchas veces en la historia de nuestra democracia. Y Córdoba dijo sus voliciones; y mantuvo su política; y tuvo su casta enclavada en el presupuesto; y supo vencer a la casta en un duelo sin padrinos, en que triunfaron los caballeros de la vindicación."

Y agregaba el viajero: "Hay una expectativa enorme en torno de los vencedores; expectativa que puede plasmarse en pedestal heroico o en el declive fatal de los derrumbes."

El actual juicio público entablado por el partido al gobierno Loza-Borda, o, para ser más explícito, al doctor Eufrasio Loza, reza en un todo concorde con los antecedentes que consignamos. No estando de acuerdo los dirigentes de agrupación con la conducta del primer magistrado, lo llaman al orden, pidiéndole que se ajuste a la órbita de los principios radicales. Se le advierte al mismo tiempo que haga efectivo su programa, para lo cual debe invitar a colaborar en la administración a los hombres del partido más aptos, a fin de que la agrupación se avoque las responsabilidades.

Si la amonestación de los unos es imperativa, no va en zaga la actitud del mandatario, quien, a juicio de sus correligionarios, ha producido una serie de hechos calificados de improcedentes. Tales cocomo el nombramiento del jefe de policía; la mantención en sus puestos de ciudadanos enjuiciados moralmente por la Unión Cívica Radical; la anulación de los plebiscitos populares como norma de gobierno, y prometido por el doctor Loza en su calidad de candidato; el olvido de ciertos miembros representativos del partido; la falta de consulta a la mesa directiva de la agrupación; y un cúmulo de graves inculpaciones formuladas briosamente.



El gobernador de Córdoba, doctor Eufrasio Loza.

Consecuentes con la campaña en contra del gobernador Loza, sostenida por los hombres dirigentes del radicalismo, se sancionó, en la sesión ordinaria del 30 de octubre, la resolución siguiente: "El Partido Radical de la Provincia, por intermedio de su H. Comité Central, prosigue, con la exclusiva dirección política que le pertenece, la investigación y juicio de los actos producidos por el gobierno emanado de sus filas, perfectamente separado de éste en su gestión y sin solidarizarse con ésta, hasta su pronunciamiento definitivo."

La medida no puede ser más definitiva. Los hechos por venir, las resoluciones que adopte la comisión investigadora, la actitud electoral del pueblo y el fallo del Comité Nacional, que sin duda tendrá que intervenir, darán a cada cual lo que les corresponde. Hasta mientras, el asunto no es baladí ni ha de arreglarse con paliativos del momento. Así lo sugiere el ingeniero Agustín Villarroel, en el reportaje de nuestro colega *La Nación*, cuando dice: "No se trata, en este caso, de un cisma producido dentro del partido, sino de una disidencia fundamental con los miembros del gobierno de la provincia."



El ingeniero Agustín Villarroel en su alojamiento del Hotel España, rodeado de algunos amigos personales que fueron a saludarlo.

# EL MONUMENTO AL GAUCHO ✝ ENCUESTA DE P B T

En el presente número continúo publicando algunas de las respuestas que he recibido para esta encuesta. Es para congratularse el mérito de las opiniones que se han expresado, y a buen seguro que ellas serán meditadas y apreciadas por el público. Hoy tienen la palabra, entre otros, el doctor Martiniano Leguizamón, pluma acreditada por su alto vigor, su sinceridad, su consecuencia y su talento; y el doctor Ricardo Levene, joven universitario que hace rato ha perfilado una mentalidad apreciable y un brillante porvenir intelectual. Figuran también las opiniones del doctor Francisco Aníbal Riú, del señor Alfredo A. Bianchi, director de la revista *Nosotros*, y la del doctor Emilio Ravignani, otro estudioso paciente y de inteligencia probada.

* * *

**DEL DOCTOR MARTINIANO LEGUIZAMON.**



Distinguido escritor y amigo: Mi respuesta a su encuesta sobre el monumento al gaucho argentino, está condensada en un cuarto de siglo de entusiasta brega literaria. La encontrará a través de las páginas de *Recuerdos de la Tierra, Calandria, Montaraz, Alma Nativa, De Cepa Criolla, Urquiza y la Casa del Acuerdo, Páginas Argentinas, La Cinta Colorada y El Gaucho.*

Afirmo hoy sin trepidar que ese tipo original — el más genuino y auténtico de nuestro suelo, — que en su hora fué encarnación del sentimiento de las masas nativas en la lucha por la independencia y libertad de su tierra; que el soldado intrépido de las cruzadas libertadoras, de la anarquía y de la organización institucional, ha conquistado el derecho indiscutible de ser perpetuado en el bronce. Creo, además, que ese monumento ya tarda en levantarse.

Y acaso no estará fuera de lugar repetir en esta ocasión que su figura prestigiosa ha servido para crear el único poema nacional que cuentan nuestras letras: el *Martín Fierro.*

Aprovecho esta oportunidad para saludarle con mi consideración distinguida.

**DEL DOCTOR RICARDO LEVENE**

Contesto en forma breve — y acaso dogmática por eso mismo — a las interesantes preguntas de su encuesta.

Los argentinos ya podemos discutir sobre la justicia de un homenaje y hablar serenamente del gaucho como de un muerto, porque se trata de un tipo étnico desaparecido o notablemente evolucionado.

Estimo que el gaucho merece una glorificación. Su título indiscutido es su apasionante adhesión a la causa revolucionaria. El poeta errante, como lo describe Concolorcorvo, que se hace "de una guitarrita, que aprende a tocar muy mal, y a cantar desentonadamente varias coplas", fué un soldado invencible, grande en su heroísmo y en su obscura abnegación.

Falta aquilatar, en sus méritos, la colaboración del gaucho en la obra de la organización.

Ya comienzan a estudiarse aspectos de este hecho histórico, que con el tiempo entrañarán rectificaciones a supuestos admitidos como verdades: que las crisis de los gobiernos patrios en la primera década de la Revolución y la anarquía subsiguiente, no son obra de los caudillos; que los propósitos de organización que sustentaron los caudillos, los presenta desde una faz nacionalista perfectamente conciliable con el federalismo que encarnaron; que, en fin, hubo una etapa en nuestra historia — momento de evolución climatérica, — en el que el problema de las luchas provinciales contra Buenos Aires, de las campañas contra las ciudades, fué el de la lucha de las democracias del interior contra las veleidades monárquicas del núcleo de hombres dirigentes del país. Y en esta obra de afianzamiento de la democracia, el gaucho desempeñó una función principal... Acaso sin abarcarla en su amplitud, el gaucho *sintió* la democracia, como que era su fruto: resultante de una mezcla de razas, la había vivido desde los últimos tiempos coloniales, en la comunión de los pequeños esfuerzos necesarios para el vivir; en el espíritu andariego desplegado en la inmensidad de la tierra, que no valía nada, y que era de todos, porque todos podían *vaquear;* en el seno de una familia vasta, mucho más extensa y menos rígida que la familia moderna, fundada en el amor, y sin intervención de nadie; en la necesidad de la propia defensa contra el indio invasor...

El *sujeto* de la historia no es aisladamente el genio: es la colectividad. Es una razón de importancia para proceder a la glorificación impersonal del gaucho, porque es el homenaje al pasado, que se prolonga y perpetúa en nosotros más de lo que comúnmente creemos.



**DEL DOCTOR FRANCISCO ANIBAL RIU**

El gaucho ha sido la encarnación de una época, representa una modalidad colectiva y, quieran o no quieran los que hacen sociología barata a base de sofismas y teoremas humanitarios, es un pedazo de nuestra historia. Bien merece, pues, el monumento que exteriorice su gloria y muestre a las nuevas generaciones, vaciada en el bronce, su figura de centauro. Olvidar su actuación en las guerras de la independencia, en la misma época brava de las discordias civiles y en la conquista del desierto como avanzada de la civilización, sería imperdonable e injusto en estas horas de reparación y trabajo fecundo. Sería una ingratitud del presente no glorificar a lo grande que ha tenido el pasado, escupiendo maledicencias sobre tanto héroe anónimo, tanta carne de cañón, que abonó con sus huesos la llanura que hoy borda el progreso de arabescos de oro... La muchedumbre, la masa obscura que realizó la obra emancipadora al conjuro de sus tribunos y guerreros, la que sangró corajes en los ejércitos libertadores y fué épica montonera en las rudas epopeyas del federalismo argentino, no ha sido consagrada aún por el mármol o por el bronce, que simbolice su gesto de rebeldía y perpetúe su carne de gleba macerada por las intemperies y los infortunios, espera su glorificación artística, cruelmente retardada, no solamente como un anhelo de puro argentinismo, sino como un acto de justicia.



Nosotros no podemos partir la historia de nuestro desenvolvimiento como nación en dos pedazos; uno, el de la época caótica, bárbara y primitiva, según los dilettantes del modernismo social, y otra la organización de las inmigraciones y de los progresos fulminantes, surgida por generación espontánea. No; existe un nexo histórico que liga irreductiblemente los acontecimientos, y el pasado está en el presente a cada instante, con sus experiencias y sus tradiciones, como en el presente se fragua el porvenir hora por hora. No hay épocas de transición; todos lo son, porque en todos los períodos históricos se incuba silenciosamente el mañana a golpes de

rectificaciones y renovaciones humanas; siendo el progreso, como dice un escritor contemporáneo, más que una recta continua, un zigzag, cuyos ángulos, de grados diversos, dan la medida de la civilización.

No es posible, en obsequio de un *cientifismo* importado, querer trazar líneas divisorias en las evoluciones de un pueblo, haciendo dos historias y renegando del pasado, porque sería lo mismo que haber levantado un enorme edificio en el aire, sin cimientos.

La tradición es una fuerza moral que modifica y modificará las orientaciones colectivas, de un poder incalculable como reguladora de los avances sociales, y que viene a ser como esa *fijeza* vital que sustenta la doctrina de Quintón al oponerse al transformismo ilimitado. Quintón modifica al darwinismo, cuando demuestra que la vida no está dominada exclusivamente por el principio de la adaptación y transformación, sino que obedece también a una ley de *constancia*, a un principio de estabilidad; la adaptación existe como influencia superficial, pero la constancia rige y explica el fenómeno vital, inmutable en su esencia y variable en su estructura.

La tradición es, en el mundo moral, lo que esta ley de la 'fijeza vital en la vida orgánica. Y todo el transformismo operado en nuestra vida política, todas nuestras adaptaciones históricas que han modificado nuestra estructura doméstica, giran alrededor de esta ley, llevan la esencia del pasado, de la tradición que marca en la entraña colectiva el destino de los alumbramientos.

La tradición ha hecho del gaucho un símbolo, y, carne del pasado, merece sin reservas el homenaje cívico del presente, como tendrá las veneraciones del porvenir.

Y al igual de su hermano el *roto* chileno, que sublimó la pluma de Vicuña Makenna, y que la posteridad glorificó allí en la playa Yungay, surgiendo de una especie de peñón y gruta empuñando el fusil, *con su casaca empapada de gloria*, nuestro gaucho debe erguirse también en su bronce, quebrado el chambergo sobre la frente, como un reto sobre el valor, empuñando la lanza de los rojos entreveros, envuelto en el poncho como en una nube de leyenda...



DEL SEÑOR ALFREDO A. BIANCHI

Estimado amigo: Acuso a usted recibo de la circular que en nombre de la dirección de P B T me dirige, y en respuesta a las preguntas que en ella me hace, le contesto:

1.° — ¿Debe erigirse un monumento al gaucho?

Sí.

2.° — ¿Cree usted que es tipo digno de glorificarse?

Lo creo, porque es innegable su eficaz ayuda, más o menos inconsciente, eso sí, en la obra de organizar la república. Organizada está; concluyó su misión, y el gaucho empezó a desaparecer. Ahora está muerto y bien muerto, pese a la opinión de ciertos autores, que, a caza de éxitos de galería, quieren hacernos creer que en él y sus virtudes está compendiada la verdadera civilización argentina. Por esto, para enterrarlo pública y definitivamente, pues los monumentos sólo se levantan a los muertos, es que debemos elevar el monumento al gaucho.

3.° — ¿Ha influído en nuestra espiritualidad y civilización?

No. ''Ignorábamos la justicia, el honor, la bondad y el deber; éramos indisciplinados, sensuales, muy valientes y de un egoísmo feroz. Con nosotros nada se habría fundado; éramos la paja brava de las pampas, y habríamos sofocado todas las flores de la civilización.'' Con estas palabras, que pone en boca de los gauchos el doctor Juan Agustín García, queda admirablemente contestada su última pregunta. Las subscribo.

DEL DOCTOR EMILIO RAVIGNANI

1.ª — Creo que debe erigirse un monumento al gaucho, porque su figura plástica representará un tipo social que ha existido en nuestro pasado histórico, genuino, y, por ende, libre de exotismos importados.

2.ª — Entiendo que la glorificación, en este caso, más que un ditirambo, un elogio desmesurado, *chauvinista*, debe ser el atribuirle su verdadero valor en nuestra vida colectiva.

Merece recordarse con orgullo, porque ha vivido hondo en nuestro pasado y ha actuado positivamente en determinadas circunstancias históricas, donde ha sido indispensable. Ha cumplido con su misión contribuyendo a formar la nacionalidad. Ahora bien, alimentando las facultades de la imaginación creadora, ha sido una fuente de inspiración poética, primero, y de otras manifestaciones artísticas después.

3.ª — Puede considerarse esta cuestión desde dos puntos de vista que, en apariencia, son contradictorios, pero que en realidad completan su valor histórico; así como también lo relativo a la espiritualidad debe ser separado de lo pertinente a la civilización.

Elemento social persistente, ha influído en nuestra espiritualidad, porque es un producto humano nuevo, cuyos componentes étnicos son variados. Producto del medio ambiente, típico de nuestras campañas, ha desarrollado en ellas maneras de ser peculiares, desde el vestido hasta el lenguaje, como así también sentimientos de sociabilidad propios.

Debido a estas circunstancias de medio, a ese aislamiento, en lucha con la naturaleza y el salvaje, se formaron el sentimiento del valor individual y sus rasgos esenciales de sencillez en las costumbres. Además se manifestó cierto panteísmo o veneración por los objetos familiares que le eran indispensables. La llamada viveza criolla, esa especie de habilidad para manejarse en la vida, en ningún grupo de habitantes de nuestro suelo se puso de relieve como en el gaucho; y por añadidura, ha creado algo así como un aticismo criollo, que se exteriorizaba en dichos y expresiones sentenciosas, con que salpicaba su conversación, y que aun ha quedado en algunas regiones del país. Por fin, sus aficiones artísticas por el baile, la música y el canto, fueron elementos que contribuyeron a dar forma a nuestra tradición espiritual.

Cuando aludía a los aspectos contradictorios aparentes, me refería a la influencia civilizadora que estimo tiene dos manifestaciones: la una progresiva y la otra regresiva. El gaucho ha sido progresivo, porque sus ocupaciones habituales, durante el coloniaje, fueron las faenas del campo, y porque su comportamiento durante la guerra de la independencia, ha producido algo constructivo; ha formado una masa popular cuya acción fué benéfica al país. Pero se diría que después ha experimentado un desplazamiento en sus actividades, ya sea constituyendo esos grupos levantiscos de nuestras guerras civiles, orientando todas sus energías para ser un sujeto de pelea, o ya sea, en el campo del trabajo, un elemento social estancado que no supo evolucionar simultáneamente con los centros urbanos, que influyeron sobre las campañas, o seguir a los nuevos factores del progreso que se incorporaban al país. Y entonces ha claudicado de todas sus cosas, sumiéndose en la degra-



dación, el vicio y la ruina económica total. He aquí cuál es la parte regresiva.

* * *

Como se habrá visto, a esta altura de mi encuesta, la joven intelectualidad es la que más entusiasmo ha puesto en las contestaciones. Sin eufemismos ni medias tintas, las ideas han sido expresadas con sincera valentía. Y eso, viniendo de la juventud que vale, supone mucho. Por algunas cartas que he recibido, se ve que hay deseos de una polémica, que acaso estalle cuando termine mi encuesta.

ALBERTO TENA.

(Galería Costa). LA MARIPOSA Oleo de Cecilio Pla.



# El culto de las flores.





CON los comienzos del calor, llenáronse de flores los rincones de Buenos Aires, ciudad de la que podemos sus habitantes orgullecernos por la belleza de sus jardines.

Es admirable, en efecto, las hermosas tonalidades que adquieren los barrios suburbanos de la capital, con la exuberante floración que este año presentan sus jardines.

Buenos Aires tiene el culto de las flores, que es culto de refinamiento, de superior distinción del espíritu.

En las casas de los barrios centrales, donde el espacio apenas permite la existencia de un pequeño patio que proyecta un tragaluz y un respiradero, se improvisan en los balcones y en las azoteas, jardines minúsculos, en los que cada ejemplar es cuidado con toda atención.

El clavel, la rosa y el geranio, priman en el número de las flores cuyo cultivo tiene tantos adeptos en nuestra ciudad.

Se explica, por la belleza de sus tonos, que ponen una nota de vívida alegría allí donde asomen sus flores.

Pero de las tres, las que parecen haber asumido la primacía este año, en el gusto de las porteñas, son los claveles, y un hermoso clavel da a quien lo ostente un orgullo igual al que reporta una joya valiosa.

Las variedades de claveles que cultivan los floricultores es infinita, y puede asegurarse que en los tratados de jardinería pasan de dos mil los que se tienen catalogados.

Esta enorme variedad de aspectos de un mismo ejemplar se agrupan en cuatro divisiones, vulgarmente conocidas con los nombres de *clavelinas, reventones, serretas y claveles.*

Como *claveles,* técnicamente, se conocen a los ejemplares que producen flores grandes, a cuyos cálices es necesario abrir para que los pétalos se extiendan con simetría. A estas flores se les hace una pequeña operación, que se conoce con el nombre de *engolillar,* y que consiste en introducir, entre el cáliz y la corola, un círculo de cartulina o papel fuerte, que mantenga a la flor bien extendida.

Existen claveles de un solo color: blanco, caña, encarnado, morado, canela, rosa, sangre, fuego y otros más o menos subidos, listados o rayados y moteados con diversidad de colores. Además de los colores por los que se agrupan y clarifican, se llaman claveles los que tienen enteros los bordes de los pétalos, *serretas* los que los tienen recortados, y *reventones* los de cálices dobles encerrados unos con otros.

Entre las nuevas razas y variedades cultivadas, merecen mencionarse las siguientes: el clavel de tallo de hierro, llamado así por el grosor y rigidez de sus tallos; el *clavel poeta,* de flor blanco puro; *el de China,* de hermosas flores dobles, con pétalos amplios y dentados en los bordes, y de un color obscuro, sobre las que se destacan los estambres blancos; el *clavel coronado,* que crece espontáneo en muchas localidades de España; de raíz perenne y fibrosa; con numerosos tallos de pie y medio de altura, terminados por una flor encarnada, cuya corola tiene cinco pétalos extendidos y rasgados en numerosas hendeduras desiguales, que imitan las barbas de una pluma; y el *clavel chino,* planta anual de tallos delgados, nudosos y lampiños; de ocho o más dedos de altura; con flores solitarias, de pétalos festoneados.

En Villa Devoto vive un esteta, un virtuoso de la más hermosa de las manifestaciones naturales del color: las flores.

En su residencia, convertida en un paraíso de flores, vive una existencia plácida, alejado de las excitaciones del bullicio mundano, entregado por entero al cultivo de sus plantas exóticas, cuya riquísima colección trae al que la contempla visiones de un ensueño del Oriente divino.

Mr. John O. Hall, caballero irlandés radicado desde muchísimos años en el país, es el propietario de esa maravilla, a cuyo



Corredor sur.

Bigoneas Senensis obcónicas.

cuidado prodiga por entero sus horas, sintiendo la emoción de poseerlas.

Tiene un orgullo egoísta de sus plantas, y siente por sus flores cariños de padre. Para ellas son las ternuras más delicadas de su alma, y blasona su satisfacción más íntima en la floración magnífica de sus invernáculos, divinos lugares que recuerdan los países encantados de las leyendas miliunanochescas.

Sus flores únicamente se cortan para ofrendarlas al culto. Mr. Hall es el encargado del adorno de la iglesia del seminario de Villa Devoto, donde en las grandes solemnidades engalanan los altares sus espléndidas plantas.

De toda la extraña vegetación que poseen sus invernáculos, es quizás la más hermosa, por la enorme cantidad de ejemplares que se cuentan, la colección de orquídeas, de la cual hizo una donación a la Dirección de Paseos de Buenos



Una de las más grandes que existen con Aulthurium.



Gruta de helechos y Philodeudrons.

Grupo de agaleas.

Rincón de Clydamen, orquídeas y Authurimus.

el cáliz, aparentan formas de pétalos, mientras que las interiores, que son tres y constituyen la corola, son completamente distintas en dimensiones y en forma.

Esta irregularidad, en cuya existencia entraña la hermosura de la flor, se origina en uno de los tres pétalos, llamado labelo, situado en el medio y completamente distinto a los demás.

Dice un botánico:

"En la flor de la grande y verde órquide, la cual puede tomarse como modelo de la estructura más sencilla, los tres sépalos, esto es, el ancho superior y los dos restantes, son mucho más amplios que los pétalos, dos de los cuales se vuelven hacia arriba, en tanto que el tercero, o sea el labelo, se extiende hacia abajo como una larga y planchada cinta. En algunas especies, el labelo brota como un amplio abanico que a menudo tiene forma lobulada y lindas coloraciones. En otras sus bordes se presentan en forma de tubo o, en algunos casos, como en el de la flor llamada zapatilla de dama, se prolonga demasiado hasta alcanzar el aspecto de un saco grande e inflado. Es en el pétalo llamado labelo donde se encuentran las coloraciones más hermosas y las formas más extraordinarias. El tallo del labelo es frecuentemente ahuecado hasta presentar la forma de

Aires, que agradeció en lo mucho que valía el magnífico obsequio.

* * *

Las orquídeas constituyen hoy la flor predilecta de los estetas. Una orquídea vale un magnífico presente, como obsequio. Sin embargo, en los trópicos sus variedades abundan, y crecen espontáneas entrelazadas a la vegetación salvaje. Las más hermosas, por los tonos de color, crecen en los bosques húmedos de las zonas tropicales de las Américas Central y del Sur, de Sumatra, de Borneo, de Java, de Ceilán y de la Melanesia.

Estas especies crecen encaramadas sobre los troncos y ramas de las plantas, mientras que las oriundas de los países templados crecen en el suelo en las regiones montañosas.

El célebre botánico Sprengle fué el primero que descubrió el procedimiento de la fecundación de las orquídeas, que se hace por medio del transporte del polen, realizado por los insectos, a cuyas patas queda adherido.

La admirable flor se compone de seis partes. Las externas, destinadas a formar



Invernáculo para plantas exóticas.

Corredor norte.

un saco o de una cresta que secreta miel, siendo en algunas especies sumamente largo y visible y, en ocasiones, dos veces más largo que el propio labelo. En la flor se hallan los órganos generadores, los cuales se componen en esta familia de uno y a veces de dos estambres unidos al pistilo o más bien al estilo, estambres que se juntan y forman un ginosteno o columna de fructificación. En las grandes y verdes órquides este ginosteno se halla en el centro de la flor y se compone de dos anteras unidas a un estigma cóncavo que se ve entre sus muy separadas cavidades. En la mayor parte de las orquídeas, el polen se aglomera en dos o más masas polínicas, o sea las polinias, las cuales sostienen los granos por medio de pequeños filamentos elásticos o de un tejido jaleizado. Estas masas polínicas, que están depositadas en las cavidades de la antera, poseen comúnmente un pedúnculo corto, provisto de una glándula o disco pegajoso en su extremidad inferior, y al cual se adhieren los insectos que visitan la flor, los cuales efectúan de este modo la diseminación del polen al visitar otras flores de la misma especie. En realidad, su estructura es de tal naturaleza en toda la familia que, aun cuando varía considerablemente en los diferentes géneros de la misma, sus flores no pueden ser fecundadas sino con el auxilio de los insectos.''



Invernáculo para plantas exóticas.

Corredor norte.

un saco o de una cresta que secreta miel, siendo en algunas especies sumamente largo y visible y, en ocasiones, dos veces más largo que el propio labelo. En la flor se hallan los órganos generadores, los cuales se componen en esta familia de uno y a veces de dos estambres unidos al pistilo o más bien al estilo, estambres que se juntan y forman un ginosteno o columna de fructificación. En las grandes y verdes órquides este ginosteno se halla en el centro de la flor y se compone de dos anteras unidas a un estigma cóncavo que se ve entre sus muy separadas cavidades. En la mayor parte de las orquídeas, el polen se aglomera en dos o más masas polínicas, o sea las polinias, las cuales sostienen los granos por medio de pequeños filamentos elásticos o de un tejido jaleizado. Estas masas polínicas, que están depositadas en las cavidades de la antera, poseen comúnmente un pedúnculo corto, provisto de una glándula o disco pegajoso en su extremidad inferior, y al cual se adhieren los insectos que visitan la flor, los cuales efectúan de este modo la diseminación del polen al visitar otras flores de la misma especie. En realidad, su estructura es de tal naturaleza en toda la familia que, aun cuando varía considerablemente en los diferentes géneros de la misma, sus flores no pueden ser fecundadas sino con el auxilio de los insectos.''

# UN ENSUEÑO

(DEL LIBRO "COMO SOÑANDO", QUE APARECERA EN ESTA SEMANA)

Cuando las doce campanadas del cercano reloj de Balvanera entraron con un vuelo extinguido por la entornada puerta, Irene, que junto a su dormida hermana pequeña acechaba la hora, se levantó resuelta. En el cuarto vecino sus padres dormían profundamente, y en el centro de la habitación estrecha, desventilada, entre el desorden de su camita, su hermanito, perdida la cara entre los revueltos bucles, prolongaba abrazado a la almohada su sueño tranquilo. Un tanto agitada por el temor de ser sentida, comenzóse a vestir. Luego, acercándose a la puerta, miró hacia fuera. Todo estaba tranquilo en el patio cubierto de estrellas. Azorada, rápida, temiendo, al cruzar cada dintel, ser vista por algún vecino desvelado. Cuando llegó al zaguán se detuvo un instante. El ruido exterior llegaba con un asordinado son de confusa sinfonía. Una honda congoja le turbó en ese momento; miró al interior de la casa silenciosa, dormida, pensó en los suyos, en la vergüenza, en la rigurosidad del castigo que sufriría si era descubierta, y permaneció indecisa, sin resolverse a salir. Los nerviosos golpecitos del bastón de alguien que aguardaba en la inmediata vereda, la decidieron. Cautelosamente corrió el pestillo de la cerradura, y suave, muy suave, salvando el chirriar de las bisagras, abrió. El galán, al verla aparecer toda pálida, brillantes los ojos, se acercó murmurando, cariñoso, palabras de agradecimiento, y como ella permaneciera inmóvil, sin salvar el umbral, tomóla del brazo mientras cerraba cuidadoso la puerta. Sin apresuramiento, con la apariencia de una tranquila pareja matrimonial, echaron a andar. En la bocacalle próxima un coche esperaba con la capota baja. Subieron.



II

Con una mano abandonada entre las del acompañante conmovido, Irene miraba sin ver el movimiento resonante de la calle llena de luz y de coches que rodaban raudos bajo la tibia noche de verano. Por su mente pasaba, como un vuelo silencioso, la ansiedad de su ingenuo sueño próximo a realizarse, por el que tanto arriesgaba y tanto suspirara. ¡El porqué de esa aventura! Cuando ese día, al caer la tarde, su galanteador, de ojos apasionados y bozo castaño, le propuso diestramente aquel nocturno paseo a Palermo, no pudiendo resistir la tentación, había accedido. Además, todos sus inconvenientes de muchacha honesta, desvirtuados hábilmente por el cortejante, habíanle dado decisión. Confiada, ingenua, sin sospechar la celada que él le tendía para lograr sus fines de fugaz enamorado, había convenido la hora, la jira rápida por el parque y la inmediata vuelta a su casa. Nadie se enteraría de su inofensiva aventura, y colmaría su deseo de conocer el Palermo de las noches de estío.

¡Cuánto le hiciera soñar aquel extraño deseo! Los raros paseos dominicales realizados con la pandilla de chicos de la vecina que muy de tarde en tarde se decidía a acompañarla, y aquella distante y rápida jira en automóvil debida a una no repetida munificencia de su padrino, era en realidad todo lo que había disfrutado del frondoso parque. Pero eso no la satisfacía. Deseaba conocer, gozar el Palermo de las noches veraniegas, del que hablaban entusiasmadas algunas de sus compañeras de taller que tenían amigos... Deseaba conocer el paseo hacia donde veía rodar tanto tren lujoso, lleno de mujeres y hombres felices, cuando en las noches calurosas de diciembre y enero salía, con su madre y hermanos, en busca de fresco hasta el boulevard lleno de gente, de polvo, de mesas de café. Anhelaba conocer las avenidas frondosas, sombrías del bosque, aspirar las brisas llenas del soplo del río y de los sones de las músicas de los restaurants. Deseaba conocer el lago manso, argenteándose bajo la luna, surcado por góndolas que, bajo sus tiendecillas, ocultaban alegrías, tal vez idilios de novios felices... Ese era su ensueño de muchacha romántica y pobre, criada en un honesto hogar venido a menos... cada vez más a menos. Una ansiedad infinita por realizarlo la había invadido desde hacía tiempo. En noches desveladas, durante el verano, mientras los suyos dormían pesadamente su sueño fatigado de gente laboriosa, ella, en el calor sofocante de la habitación abierta sobre el patio de la casa en donde vivía, con los ojos insomnes, escuchando el rumor desordenado de la calle, había soñado largas horas con la fresca alegría de aquel Palermo nocturno, del que le hablarían, en la inmediata mañana, alguna de sus compañeras de trabajo.

Por eso aquella tarde, cuando su enamorado, que conocía su deseo, le propusiera en forma inocente el rápido paseo que ahora realizaba, impotente para resistir la tentación, accedió, contenta de lograr una fórmula feliz para realizar su ensueño.

III

Un apasionado acercamiento del galán la arrancó de sus ensoñaciones. Estaban en Palermo. El coche, dejando la Avenida Alvear, cruzaba la de las Palmeras. Automóviles resonantes pasaban en todas direcciones, llevando mujeres cuyos velos flotaban trémulos al viento de la carrera. Algunas parejas caminaban lentas por los veredones; luces coloreadas aparecían por entre la frondosidad de los árboles. Algún silbido, risas, a veces el vacilante jirón de una canción entonada desde un coche en marcha, surcaban la atmósfera eléctrica.

Adelantando el busto, miró ella con pupila conmovida toda esa algazara, suspiró hondamente, y, apartando de su frente los rizos que la brisa del río abanicaba, sonrió con un infinito contento en el corazón.

El carruaje se detuvo frente al lago. Descendieron, comenzando a caminar por la ribera. Sobre las aguas plácidas, la iluminación del restaurant inmediato reflejaba sus colores; algunos botes cruzaban cercanos, y una góndola que volvía al amarradero trayendo un par de reidoras parejas, lucía sobre su tiendecilla un farolito veneciano y espantaba a una cuadrilla de cisnes, que huían esponjando el plumón. Ella rió argentinamente su alegría, y él, pasando su mano por el bozo, miróla enamorado, satisfecho.

Fueron a sentarse en un cenador abierto entre el follaje de la orilla. En el pabellón central del restaurant, una orquesta daba al aire de la noche la cadencia sollozante de un vals. Un camarero acudió, y fuése, volviendo al rato con la bebida pedida. Como ella, sin decir palabra, miraba la concurrencia agrupada en torno de las mesas, él comenzó a hablar, mientras llenaba los vasos. En tanto bebían, ella fuése animando; todo su contento desbordaba en una cháchara nerviosa; su pupila y boca encendidas, ponían en su rostro, grave por lo regular, una expresión feliz, desconocida para

el galán, que, mordiéndose suavemente los labios, la miraba brillante el fondo obscuro de los ojos.

De pronto, aprisionándole las manos vivaces, propuso él:

—¿Tomemos una góndola?

Fueron al amarradero y se embarcaron. Ella sentóse en el banco de amplio respaldo, bajo la toldilla azul y roja. El permaneció en pie; luego, cuando la góndola, bogando lentamente bajo el impulso del remero, se hubo internado en las aguas, sentándose silencioso le tomó las manos. Al cabo de un rato le preguntó en voz baja:

—¿Me quieres, me quieres mucho?

A ella le latió apresuradamente el corazón. Sólo contestó con un *sí* susurrante cuando él insistió por segunda vez. Entonces él le besó las manos de una manera larga y ardiente. Ella, sintiéndose desfallecer, apartó la cortinilla de la tolda, mirando hacia afuera.

La góndola bordeaba ahora las lejanías del lago. El rumor del restaurant llegaba apagado, manso; el verdor de los árboles se plateaba de luna; las estrellas palpitaban en un remoto sueño de oro, y una apacibilidad infinita caía del curvo abismo del cielo. Una voz, a lo lejos, pasó cantando:

''Quien canta su pena,
vidalitá,
encanta su vida.
Yo tengo una pena,
vidalitá,
que es como una herida.''

El inclinóse para besarla, ardiente, en los labios. Extendiendo sobresaltada las manos, ella hurtó el rostro. El permaneció indeciso; ella alerta, con el corazón lleno de súbitos recelos.

Vuelto de espaldas a la pareja, el gondolero remaba silencioso. Un instante de expectación flotó entre los enamorados. Luego, de una pequeña ensenada surgió un bote tripulado por dos remadores. Levantóse ella de su asiento. Por entre los follajes, la luminosidad del restaurant reaparecía. De la distancia llegó expirante el vuelo de la canción que se perdía en la noche

''Yo tengo una pena,
vidalitá,
que es como una herida.''

Desembarcaron. Al tiempo de subir al coche, ella insinuó:

—Podríamos volver. Debe ser tarde, ¿verdad?

—¡Bah! —le repuso, —aun tenemos tiempo de dar algunas vueltas.

Los caballos arrancaron. En la Avenida, llena de luz, los peatones habían desaparecido. Un automóvil, sonando su bocina, pasó mostrando el beso que se daba la pareja que iba dentro. Ella sufrió entonces un temor angustioso. Por primera vez desde aquella tarde, tenía conciencia exacta del alcance y de las complicaciones que podía tener su nocturna aventura, aceptada con una ingenuidad infantil. Su corazón honesto se le oprimió, y valorando la incidencia de la góndola, sintió, por primera vez también, una profunda desconfianza por las intenciones de su galán. De reojo lo miró suavemente. El, con los brazos cruzados sobre el pecho y el sombrero inclinado a los ojos, pensaba en la inesperada resistencia de su pareja, a la cual creyera presa casi segura para sus designios; ni por un momento pensó que aceptase aquella muchacha con entera ingenuidad el ambiguo paseo. Ella rompió el silencio:

—¿Por qué no volvemos? Ya es tarde.

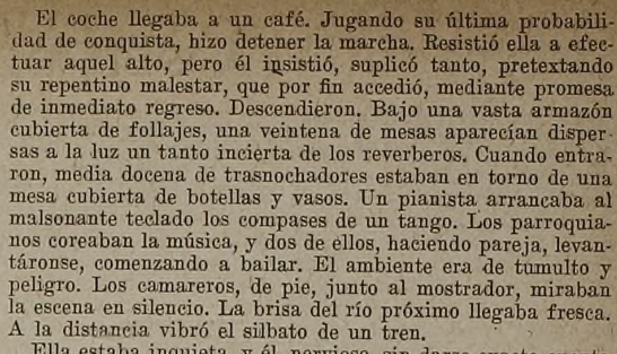
—¿No nos bajamos a caminar un poco?

—No; volvamos.

—Pero si no es tarde. —Y en un esfuerzo repentino de astucia para retenerla junto a sí, agregó: —Desearía fuéramos a un bar; bebería algo caliente; tengo la cabeza un tanto pesada, dolorida.

—Yo quiero volver.

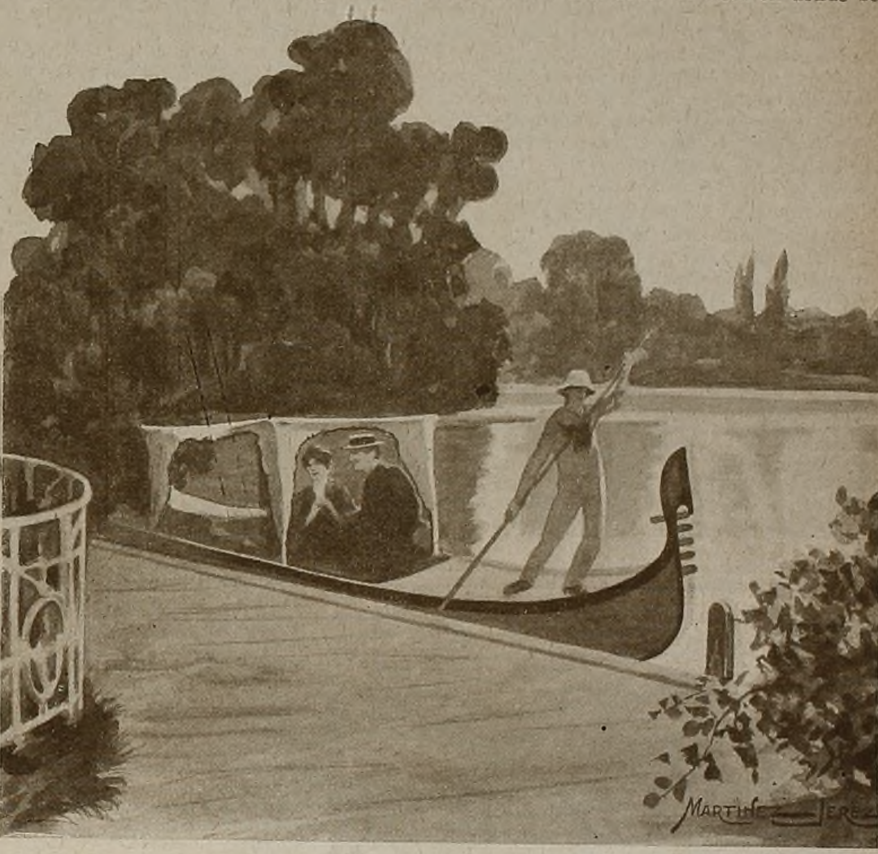
Por su acento comprendió él que ella en aquel momento mantendría su voluntad; la vió resuelta, y tuvo miedo de perderla, insistiendo brutalmente. De improviso pensó: ¿Si probara hacerla beber? ¿Si lograra disipar un tanto su desconfianza?



El coche llegaba a un café. Jugando su última probabilidad de conquista, hizo detener la marcha. Resistió ella a efectuar aquel alto, pero él insistió, suplicó tanto, pretextando su repentino malestar, que por fin accedió, mediante promesa de inmediato regreso. Descendieron. Bajo una vasta armazón cubierta de follajes, una veintena de mesas aparecían dispersas a la luz un tanto incierta de los reverberos. Cuando entraron, media docena de trasnochadores estaban en torno de una mesa cubierta de botellas y vasos. Un pianista arrancaba al malsonante teclado los compases de un tango. Los parroquianos coreaban la música, y dos de ellos, haciendo pareja, levantáronse, comenzando a bailar. El ambiente era de tumulto y peligro. Los camareros, de pie, junto al mostrador, miraban la escena en silencio. La brisa del río próximo llegaba fresca. A la distancia vibró el silbato de un tren.

Ella estaba inquieta, y él, nervioso, sin darse exacta cuenta del sitio en donde estaba, sólo se interrumpía para beber. De pronto un corcho vino a caer sobre la mesa en donde bebían. El dióse vuelta rápidamente a mirar. La pareja que venía bailando, al pasar cerca de ellos, rió fuerte, haciendo caer con estrépito una silla. No pudo contener Irene un grito nervioso, y él se puso de pie. Los bailarines detuvieron su tango, y uno se acercó lanzando por entre los despectivos labios un ¡qué hay! provocante, mientras sus demás contertulios se levantaban de sus asientos viniendo a formar corro. La muchacha, asustada, lo tomó a él del brazo para que se marcharan. En ese momento, uno de los individuos que estaban en primera fila, empujado violentamente, vínose sobre Irene, y él lo abofeteó, y como alguien le arrojase una botella, tomando una silla, volcóla sobre la cabeza e, iracundo, la arrojó sobre los agresores, que se arremolinaron bajo el golpe. Hubo una confusión, un grito. A la luz de los reverberos brilló el niquelado de un revólver. Inclinándose, lanzó él una segunda silla. Se produjo un desbande, después un estampido...

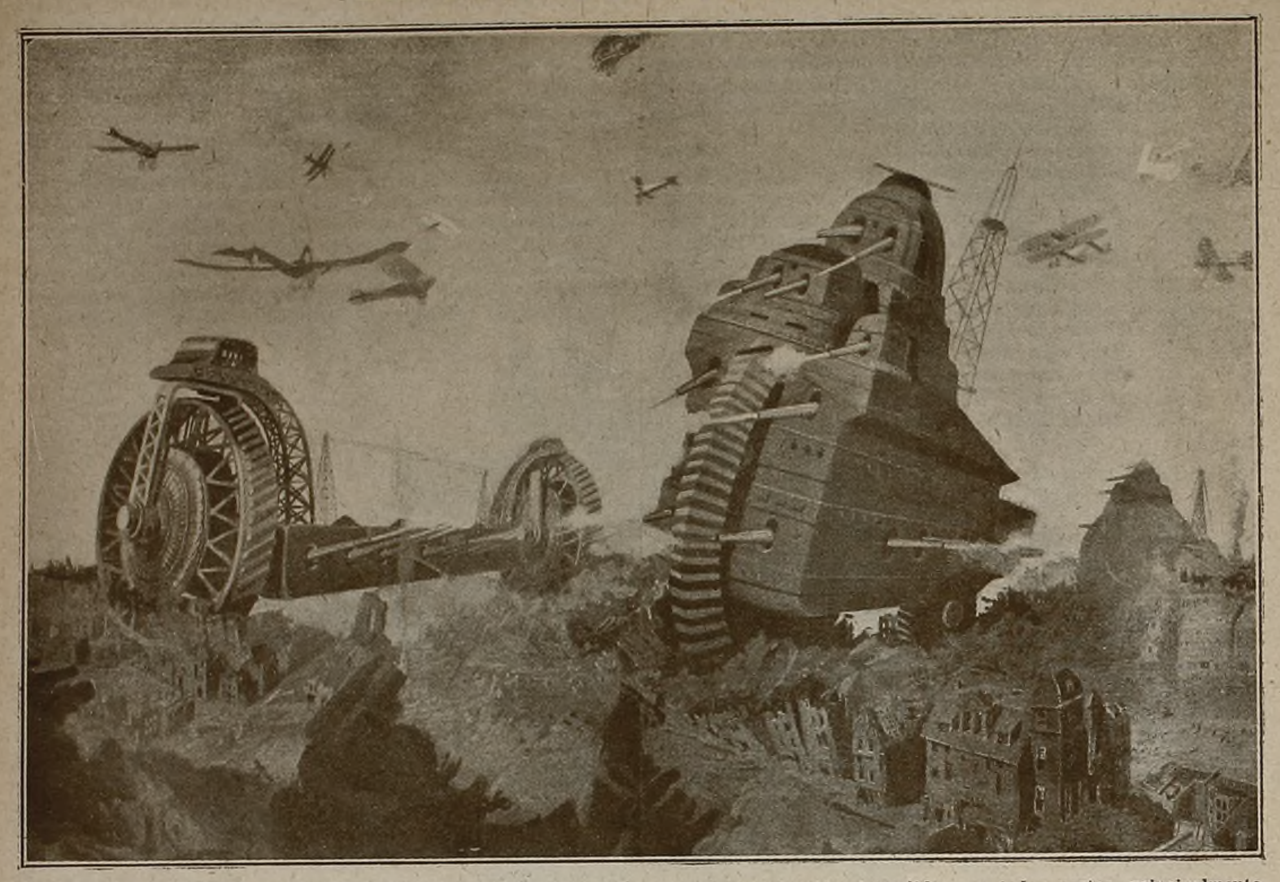
Como ella quedó casi desvanecida, no atinaron a huir, y cuando entró la policía fueron presos. Una vez en el carruaje, frente al agente policial que los conducía detenidos, ella comenzó a llorar con un llanto suspirante. El, todo conmovido, turbado por el temor y el escándalo, no atinando a consolarla, acariciábale las manos en silencio, y el agente policial, sentado frente a ellos con los brazos cruzados sobre el pecho, acostumbrado a los llantos de las mujeres divertidas que trasnochan y alborotan con sus amigos en los cafés, asistía impasible a la angustia de aquel aniquilado corazón de mujer.




L. GONZALEZ CALDERON.

Dib. de Martínez Jerez.

# LA SED DE APLASTAR



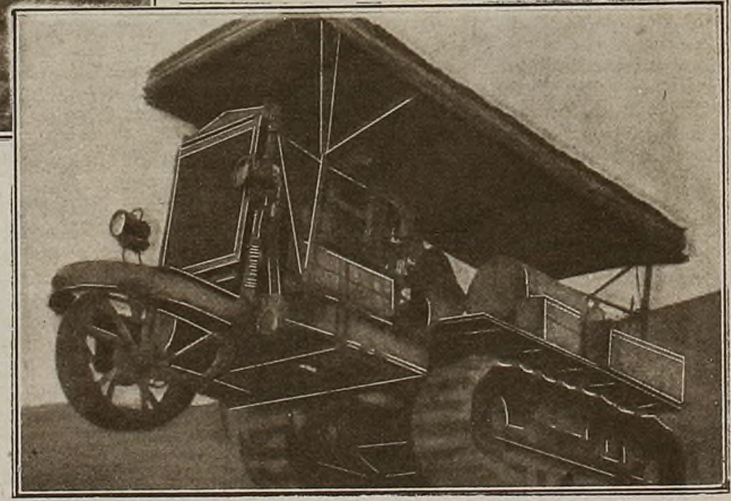
Los relatos de los estragos del monstruo del Somme excitaron en alto grado la imaginación del público en todas partes, principalmente entre los anglosajones. Este dibujo, hecho sobre un boceto de "The New York World" por uno de los artistas de "The Sphere", de Londres, Mr. G. Bron, representa los horizontes que el monstruo abre a la guerra. Es un combate entre fortalezas rodantes, de las cuales las de la derecha son aplicaciones del giróscopo. El artista las llama giro-cruceros eléctricos.

La primera dificultad que se ofrecía para concebir la posibilidad del monstruo del Somme. — Un automóvil del ejército de Kitchener, detenido ante el cráter de un obús.

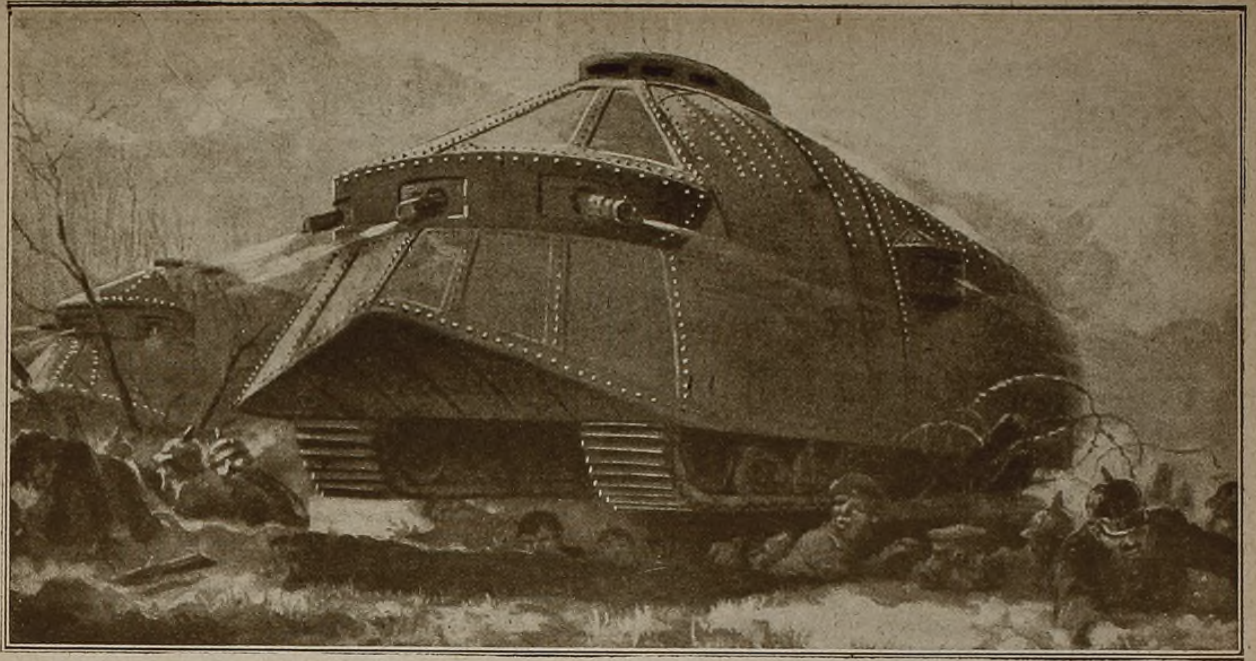
No hay duda que existe, de parte de los aliados, una sed de aplastar a los alemanes. Lo que se discute en las controversias de la guerra, es si Alemania se ha hecho acreedora o no a ser aplastada; si esa sed responde a un santo odio, o simplemente a un odio muy natural de parte de un enemigo. Por lo tanto, se participa de ella y se la activa, o se cree activarla, o bien se la deplora o se la condena. Pero la sed existe, y es en la Gran Bretaña donde más poderosamente alienta. Wells, en su famoso manifiesto al pueblo inglés, y Asquith desde su tribuna de primer ministro, y repetidas veces más tarde Winston Churchill y sir Edward Grey, tradujeron por la palabra oral o escrita esa emoción británica ante los alemanes. Y la idea latente de aplastar, despierta, se endereza, se agita y ruge cada vez que la guerra recrudece, y pugna por distinguir su realización práctica o por adelantarse a ella, porque la imaginación y el deseo contribuyan a la aparición del elemento que aplaste y hunda al enemigo y corte el nudo gordiano de las indecisas batallas. ¿Y cuántas veces, desde los días del rodillo ruso, que iba pulverizando la Prusia Oriental por la ruta de Koenigsberg, no creyó haber hallado su expresión concreta? Y ahora otra, con los "tanques", los monstruos del Somme, que derriban a su paso paredes y alambradas, y que salvan los cráteres de los obuses y de las minas y el hueco de las trincheras.

Nuestros lectores conocen, y recordarán por muy fresco, lo que respectivamente dicen aliados y centrales acerca de la eficacia de los monstruos del Somme. Lo que no se sabe con certeza es cómo son esos monstruos, y sobre todo, cómo hacen para no hundirse en el terreno hasta los ejes, y más que esto, para no caer de cabeza dentro de los cráteres y para pasar por encima de las zanjas.

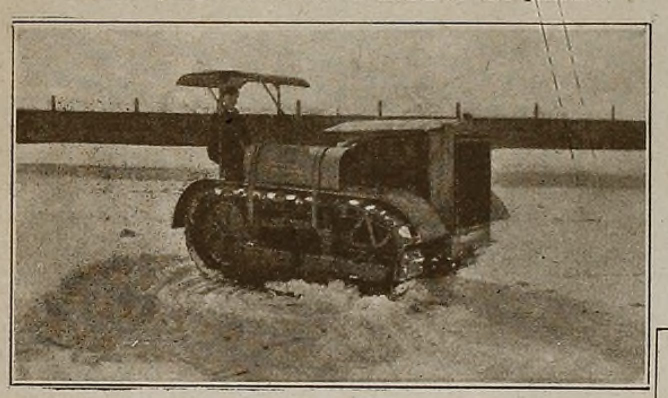
La revista norteamericana "Scientific American" nos dice que esto no es imposible, y añade con orgullo que



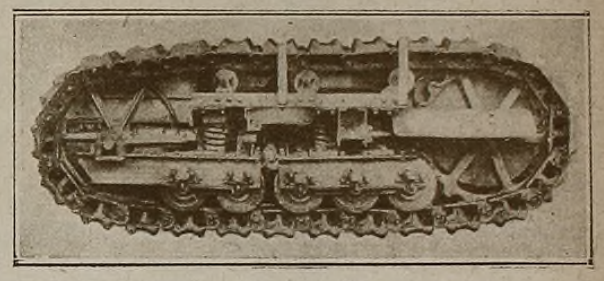
La solución. — Un "caterpillar" norteamericano o motor-oruga, saliendo de un agujero.



El monstruo del Somme, llamado "Armadillo" por el "Scientific American", según lo concibe un artista de este periódico.



Un motor en la nieve, girando sobre una de sus orugas.

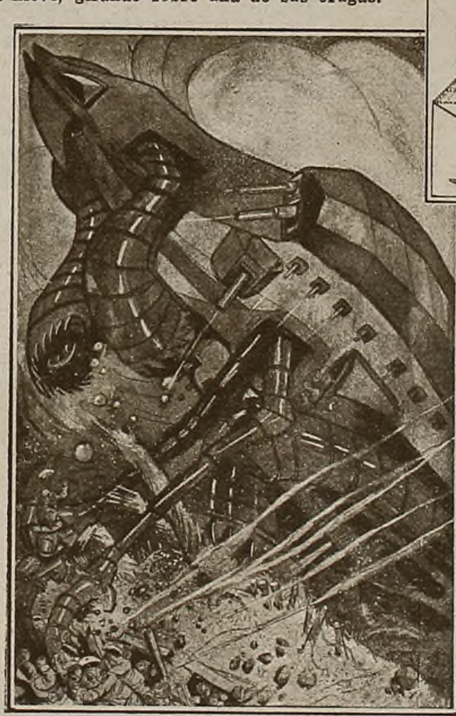


Detalle de la oruga del motor. — El peso de éste gravita en todas partes sobre el riel interno de la envoltura.

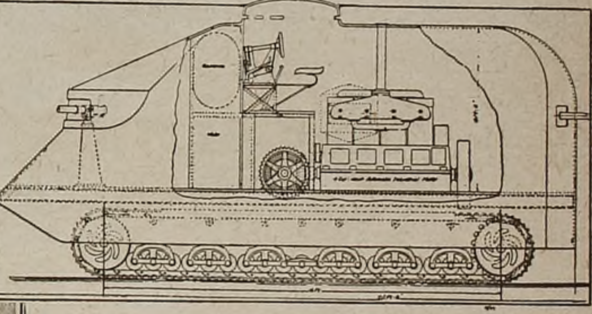
los monstruos del Somme habrían tenido por modelo a los "caterpillars" americanos; entendiéndose por "caterpillars" (orugas), motores automóviles cuyas ruedas de cada lado hacen circular una banda metálica que las une y las envuelve.

La envoltura tiene en la parte interior un riel articulado para aquellas ruedas, y la camisa exterior presenta como costillas transversales, que al imprimirse en el suelo le cavan su propia cremallera. La máquina puede, pues, subir y bajar, arrastrándose y trepando como las orugas, y cuando encuentra delante un espacio vano, menor que la distancia entre su cabecera y su centro de gravedad, la máquina sigue avanzando, hasta que las costillas de la parte anterior de la envoltura hincan en el borde opuesto.

Los "caterpillars" pueden también girar sobre sí mismos. Se pueden desengranar las ruedas de un lado, y en este caso la envoltura sirve de eje al movimiento rotatorio de la máquina.



El monstruo del Somme, según la visión de "The Graphic", de Londres.



Sección vertical de un monstruo "caterpillar" sometido hace tiempo al gobierno británico por una casa norteamericana, pero que no llegó a construirse.

En los Estados Unidos se emplean mucho los "caterpillars" para distintos servicios, entre los cuales para derribar árboles, lo que efectúan, no precisamente por una brutal embestida, sino doblegando el tronco al tirar de un cable.

Las costillas de la envoltura, haciendo presa en el suelo como unas garras, permiten que el "caterpillar" avance.

Según el "Scientific American", antes de la guerra las potencias centrales tenían alrededor de ochenta "caterpillars", de 60 a 75 caballos de fuerza, construídos en los Estados Unidos. La Gran Bretaña adquirió desde el estallido, alrededor de mil, de la misma fuerza. Francia posee actualmente cien de 45 caballos. En otra parte añade: "Los más grandes motores enviados de aquí a la Gran Bretaña son de 75 caballos, pero del mismo tipo se construyeron otros de quince toneladas y 120 caballos de fuerza, que en condiciones normales pueden avanzar a razón de cuatro millas por hora." Este detalle de la velocidad nos presenta el posible lado flaco de los monstruos.

# CORREO COLOMBIANO

El gobierno colombiano ha contratado a dos oficiales de la guardia civil española, los señores comandante José Agudo Pintado y capitán José Osuna Pineda, para instruir la policía nacional. Diremos con este motivo que la guardia civil española es una de las instituciones policiales mejor organizadas y disciplinadas y compuesta de más probos elementos que existan en el mundo.

— Una comisión internacional del Instituto Rockefeller, para estudiar la fiebre amarilla y la manera de exterminarla en el continente, ha hecho una jira por el Perú, Ecuador y Panamá, y actualmente se encuentra en Colombia. Preside dicha comisión el general doctor William C. Gorgas, médico jefe del ejército de los Estados Unidos.

— En Caldas, distrito de Pácora, provincia de Antioquía (Colombia), existe una familia cuyos hijos alcanzan a diez y nueve. El padre, don Emiliano Botero, cuenta 54 años de edad, y su esposa, doña Rosario Gómez, 43. Estos casos de fecundidad son comunes en aquella provincia. En otro pueblo, llamado Envigado, existe otro matrimonio con 33 hijos. La provincia colombiana de Antioquía es una de las pocas regiones de la América del Sur cuya población, relativamente densa, emigra a las regiones vecinas o al extranjero. En Nueva York existe una verdadera colonia antioqueña. Y un cronista español nos cuenta que cuando en un teatro de Moscú mataron al ministro Stolypine, una voz subrayó la tragedia con una exclamación en español. El cronista buscó a quien así hablaba en plena Rusia, y encontró que era un sudamericano de Antioquía.

General William C. Gorgas, médico general del ejército de los Estados Unidos, jefe de la comisión científica que estudia la fiebre amarilla en Colombia.



Misión española para la policía. — De izquierda a derecha: Señor José Agudo Pintado, jefe de la misión, comandante de la guardia civil española; señor G. Vidal y Saura, encargado de negocios de España; señor José Osuna Pineda, capitán de la guardia civil.



Los esposos don Emiliano Botero y doña Rosario Gómez, de 54 y 43 años, respectivamente, con sus diez y nueve hijos.

# El país de los justos.

La verdad no siempre es agradable para las gentes... No siempre se puede curar el alma con la verdad. Por ejemplo, oye este caso: yo conocí a uno que creía en el país de los justos. ''Debe existir en este mundo — se decía — un país donde todos sean justos. En ese país habitan gentes de un carácter especial, hombres buenos que se respetan mutuamente y recíprocamente se ayudan; allí todo es bueno y hermoso...'' Aquel individuo quería ir en busca de este país de los justos. El era pobre, andaba bastante mal, y estaba convencido de que no le quedaba otro recurso que dejarse morir. Pues no perdió el valor, sino que, por el contrario, reía a menudo y decía: ''No importa, todo lo tolero... esperaré otro poco, y después dejaremos esta vida perra; ¡y al país de los justos!'' Toda su alegría era este país.

Pero fué a Siberia; allí había un desterrado, un sabio, con libros y mapas, que entendía de todo... Nuestro hombre fué al sabio y le dijo: ''Dime, por favor, dónde se encuentra el país de los justos y cómo podría llegar a él.'' El sabio abrió todos sus libros y consultó todas las cartas geográficas; pero por mucho que miraba, no veía por ninguna parte el país de los justos. Todos los países estaban indicados, menos el que buscaban.

El hombre no quería creerlo. ''Debe existir—decía;— busca bien, busca. Si no está, todos tus mapas y todos tus libros no valen un céntimo.'' El sabio se sintió ofendido, y le respondió ''Mis mapas son completos; en el mundo no existe ningún país de justos.'' Entonces el otro se encolerizó: ''¡Cómo! Yo he vivido hasta aquí paciente y sufrido, siempre en la confianza de que hallaría ese país, y ahora me aseguras que no existe. Tú no eres un sabio; tú eres un ser inútil, un bribón.'' Y le pegó de puñetazos.

Después... fué a su casa y se ahorcó.

MÁXIMO GORKI.

Dib. de Soldati.

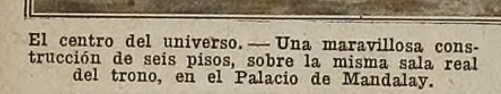
# ¿CONOCE USTED ESTO?

El palacio real de Mandalay (Birmania superior, país hoy anexado a la India), tiene una torre dorada, que se ve en el grabado, y que los naturales del país consideraban que marcaba simplemente el centro del universo. La torre se alzaba sobre la sala del trono.

—El cañón que se ve en otro grabado, data del siglo XVI. Se supone que perteneció a grandes fortificaciones de un estado mahometano independiente que existió entonces en Bijapur. El cañón mide 14 pies y 3 pulgadas de largo; el diámetro de la boca, 5 pies y 2 pulgadas; calibre: 2 pies y 4 pulgadas y media, no muy lejos de setenta centímetros.



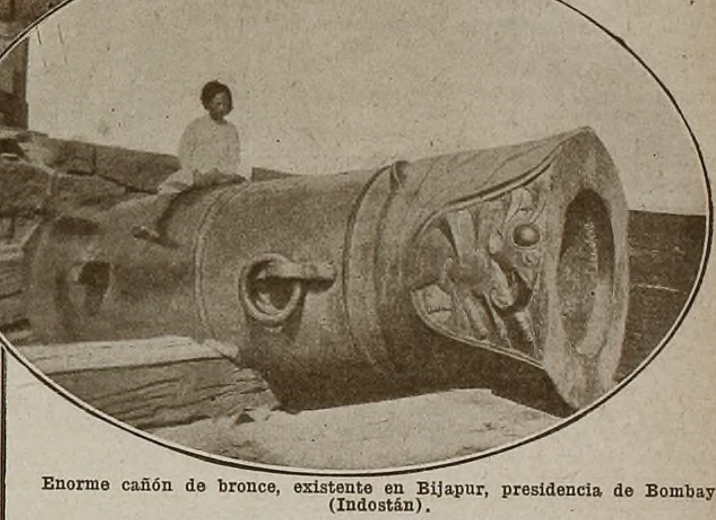
**Cementerio de frailes capuchinos.** — En algunos conventos de frailes capuchinos existe la costumbre de extraer de vez en cuando los momificados despojos de los frailes de sus enterramientos y llevarlos a un subterráneo, envueltos en los hábitos que usaron en vida, y con esquelas en que constan sus nombres. Cuando los cuerpos han sufrido la acción destructora del tiempo, sus huesos son recogidos, clasificados y utilizados para la decoración del subterráneo.



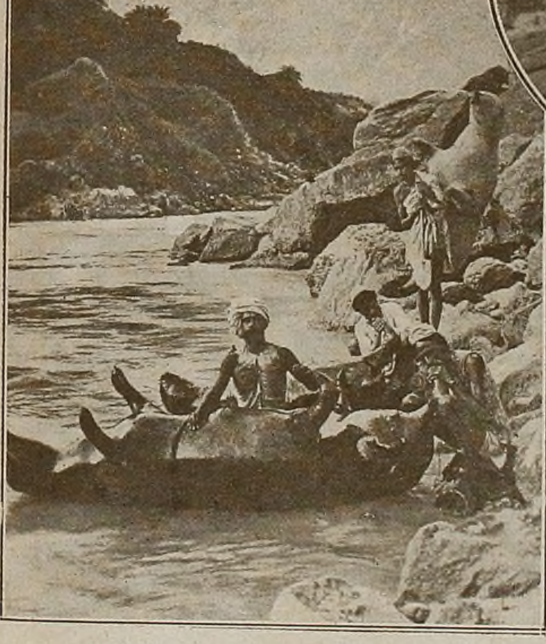
**El centro del universo.** — Una maravillosa construcción de seis pisos, sobre la misma sala real del trono, en el Palacio de Mandalay.

—En la India superior se conoce un curioso sistema de navegación. Consiste en una especie de flotante cabalgadura, formada por el cuero hinchado de una res.

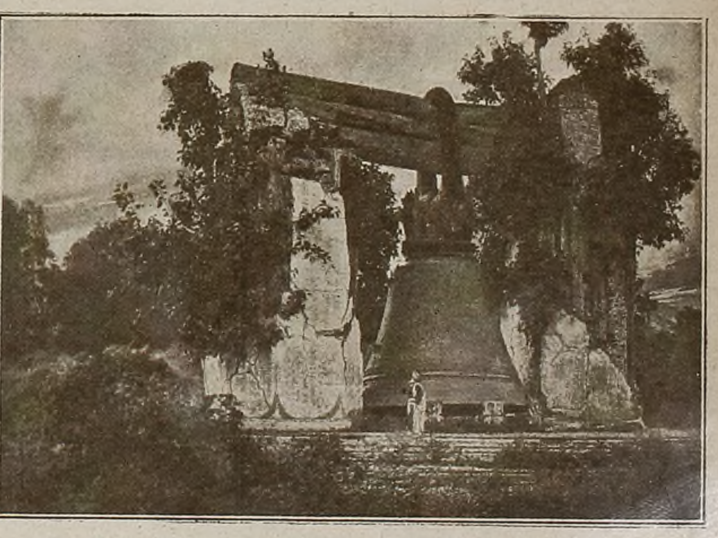
—La gran campana de Mingoon es de ochenta toneladas de peso. Es otro de los monstruos de bronce que se admiran en la India.



Enorme cañón de bronce, existente en Bijapur, presidencia de Bombay (Indostán).



Curioso sistema de navegación, que se practica en la India.



Otro monstruo de bronce. — La campana de Mingoon.

# El ingeniero Pedro Bazán

Bastó el anuncio de una disertación del ingeniero Pedro Bazán, en el Ateneo, para que numerosos provincianos, coterráneos y amigos, llenaran la sala. ¿Quién es éste que baja de la montaña a hablarnos de ideales de raza? Es sencillamente un hombre de altas matemáticas, enamorado de la Historia y de la Belleza, en sus expresiones más ingrávidas. ¿Incompatibilidades? De ningún modo. Se trata de un espíritu integrado, de un amador de las cosas grandes y pequeñas: en fin, de un loco que tan bien pesa planetas como arirumas del cerro.

Miembros del Ateneo Hispano Americano y amigos del ingeniero Bazán que escucharon su conferencia dada en el local de esa institución.

Su conferencia, donde nos habló de Fausto y Margarita, Hamlet y Ofelia, Don Quijote y Dulcinea, fué una revelación. Cuando creíamos que la exégesis en torno a las tres grandes obras del genio, estaba ya agotada, he aquí que un hijo de Velazco nos viene a enseñar nuevas inquietudes y verdades; y algo más todavía: a descubrirnos la síntesis de raza y la idealidad de tres pueblos distintos.



El ingeniero don Pedro Bazán hablando sobre idealidad de raza.

Todo en el conferencista decía que venía de la montaña brava y romántica: la tonada, el gesto de sembrador, la galantería con las damas — ese patrimonio de limpia infansonia que subsiste en las villas de provincia; — y sobre todo su prosa, cambiantes de imágenes desorbitadas casi siempre, serenas a ratos, y humildes a veces, como la flor del aire, que vive porque sí en las escarpas de la sierra. Un arte de grandes volúmenes; de pradería riente o suelo calmo; de monte sonoro y perfumado, y de un sol que quema; tal la fisonomía y el alma de la tierra, y así el hombre y su estilo. ¿Que no tiene la mesura de un retórico, ni las exquisiteces de un arte de biblioteca? Naturalmente: porque Pedro Bazán es en síntesis una simpática voz de nuestros valles. Oigamos esa voz, ruda si traduce la música del zonda, o melodiosa en el borbotón de la fuente y en el idioma del pájaro. Es la única forma de conocer el espíritu de tierra adentro y sorprender en la labor de sus prosadores y poetas las pasiones e ideales netamente argentinas. Mientras no vayamos cuesta arriba, corazón adentro de la tierra y de la raza, en busca de nuestra propia naturaleza; y mientras no tendamos la mano a los portaliras y escritores del interior, que de tarde en tarde bajan a la capital, trayendo en sus pupilas las visiones de su comarca, no nos conoceremos ni podremos tallar en granito argentino nuestra unidad de belleza. Y he aquí el problema del nacionalismo, que desde los tiempos de Sarmiento preocupa a las mentalidades. Mas, ¿cómo ha de ser ese nacionalismo? Yo lo concibo sin fronteras estrechas; universal como la hermosura. Lo concibo plasmado en vida y paisaje argentinos; aunado en sus resortes íntimos por una emoción humana y eterna, y erguido hacia el azul sobre la base de nuestra realidad. Para todo esto conviene ahondar en lo que vive más allá del Arroyo del Medio, conocer las provincias y desentrañar lo excelente y lo bello del conjunto, tal como se extrae el oro de sus montañas.

## II

Dije en otra ocasión que La Rioja tenía un abolengo heroico y sentimental inconfundible. Mi cinismo no llega al extremo de enumerar a los héroes y escritores, porque sería adoptar una peligrosa actitud. Pero sí diré que, al par del oro y de la plata, la sierra ha producido espíritus elegidos. No los conocéis, sin duda, porque, o guardaron sus canciones en el asilo de la huerta, o se dispersaron a los cuatro vientos, azotados por el feudalismo políticosocial. A esos espíritus ungidos pertenece Pedro Bazán; matemático, erudito, poeta, caballero andante y medio entonado y lírico. En fin, un buen mozo, al estilo de Garcilaso. Claro está que no lo pongo a la par, ya que el tiempo y el panorama son distintos. Cito al gran poeta sin mayores compromisos de paralelo y con la buena intención de encontrar a mi comprovinciano una alta similitud digna de su alma castigada por el amor y el dolor. Pero es el caso que algo hay de verdad en estas palabras mías. Y si me equivocara, no importa, ya que eso de equivocarse no es sino un medio de decir la verdad.

Para quien no conoce el ambiente de provincias, quizá parezcan un ditirambo las prosas que escribo. Mas cuando se sabe que estos enamorados de la verdad y de la hermosura tienen que luchar en una atmósfera rarefacta, entonces las personalidades que irrumpen de la línea común, asumen un perfil más representativo. De esta manera, hace muchos años que Pedro Bazán constituye en La Rioja una excepción intelectual. En las horas que no enseña desde la cátedra, escribe para los diarios, prosas de combate; compone dramas como *El Zarco Brizuela* y *Facundo;* tragedias como *Paxipas*, donde vibra el alma calchaquí; escribe la historia de la provincia desde sus raíces precolombianas hasta los días que corren; traza su geografía; hace versos, o bien, como en la conferencia del Ateneo, se abisma en los poemas eternos. ¿Que tiene defectos? Perfectamente; y defectos grandes, ya que grande es el arte que canta.

A su entusiasmo por las cosas bellas, une el ingeniero Bazán una cultura literaria e histórica vasta y la correspondiente honradez intelectual. Quienes hayan oído su disertación última, certificarán este aserto y estarán de acuerdo conmigo que el hombre no ha pasado las horas silentes del terruño durmiendo la siesta y oyendo los cuentos de don Lucas Córdoba, sino preocupado de las bellas cosas del espíritu. Repito la frase: Pedro Bazán es una simpática voz de nuestros valles. Oigamos esa voz: ruda, si traduce la música del zonda, o melodiosa en el borbotón de la fuente y en el idioma del pájaro.

CÉSAR CARRIZO.

MADRIGAL

## Señora Sara Escalante de Newbery

Si alguna vez un labio os confesara
su sentir con idioma cotidiano,
con acento vulgar que no temblara:
perdonadlo, porque es un labio humano.

Y si vierais que os fijan la mirada
y no se vuelve al punto soñadora,
perdonadla, que está desamparada
de un caro bien, porque soñar ignora.

Sólo es digna la mano que se os diera
trémula, como mano temerosa,
que hurtando flor en el jardín temiera
empañar la ternura de una rosa.

Pues la belleza que por vos florece,
como de diosa antigua, como Diana,
impera de tal modo que parece
que de este tiempo y suelo está lejana...



Oleo de L. Boni.



Ranchos en los Andes.

## Horas de la tarde

En las últimas horas de la tarde, cuando el sol tiende su postrer rayo de claridad, una sucesión de esplendentes panoramas embellecen las quebradas y laderas del anchuroso valle del Inca. Las crestas se engalanan con níveos doseles y en las faldas juegan caprichosamente las verdeantes entonaciones de las praderas, en medio del fantástico primor de rumorosas cascadas. Las cumbres fulminan enrojecidos chispazos que escapan por los marcos de esmeralda que cierran el florido circuito inmensamente rico y exuberante. Los montes lejanos se esfuman con suaves pinceladas, y las primeras sombras que proyectan las graníticas murallas se tienden a dormir sobre las planicies con indolente tinte de tristeza. A medida que los envolventes tules ocultan las lejanías, una legión de figuras extrañas cruza por el centro de los montes, cual espectros gigantescos de la solitaria noche.

El misterioso silencio de la virgen naturaleza lleva al espíritu la sensación de mundos ignotos.




UN NEUTRAL

Oleo de
M. Martínez Jerez.

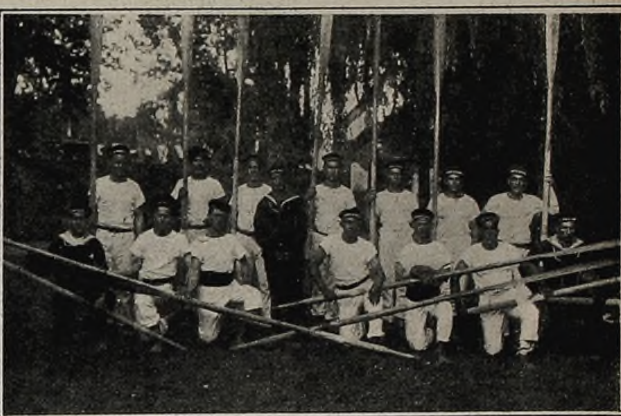


Premio Club de Regatas La Marina. Equipo del Club de Regatas de Santa Fe, vencedor.

Premio Club de Regatas Hispano Argentino. Tripulación del Club La Mañana, vencedora.



Ganadores de la Copa Rey de Italia. Tripulación del Club Canotieri Italiani, vencedora.



Séptima carrera. Tripulación del Depósito de Marinería, ganadora del premio Ministro de Marina.

## NECROLOGIA



Señor Nemesio Trejo, popular sainetero, fallecido en esta capital.

## EXCURSION MINISTERIAL



El ministro de Hacienda con los señores Indalecio Gómez y Estrada, en la fábrica de papel de Zárate, el viernes último.

## DEMOSTRACION A FUNCIONARIOS



Banquete que los radicales de la circunscripción 12.ª ofrecieron a los señores Domingo Salaberry, Antonio Lozano y José M. Giuffra, con motivo de su designación para cargos en el nuevo gobierno.

## ESCUELA PROFESIONAL NUMERO 4



Fiesta realizada en el teatro Victoria, a beneficio de la Asociación Cooperadora de la Escuela Profesional número 4.

## EL PROBLEMA DEL AGUA EN CORDOBA



Aspecto del lago del dique San Roque, cuyo agotamiento ha creado un grave conflicto, no sólo por la falta de agua, sino bajo el punto de vista sanitario, pues se hacinan en las orillas infinidad de peces en estado de descomposición y gran número de cadáveres de animales vacunos. El Círculo Médico de Córdoba ha realizado varios estudios y análisis bacteriológicos para conjurar el temible peligro que entraña para la salud pública.

## NOTAS VARIAS DEL ROSARIO



Lunch en la kermesse italiana en honor del diputado belga M. Melot y del cuerpo consular aliado.



Señora María Cobianchi de Chiesa y señoritas de Queirolo, Chiesa, Newell y Colombo, que tuvieron a su cargo el servicio de te en el gymkana pro Cruz Roja aliada.



Durante la inauguración del comedor de oficiales de bomberos, establecido por el nuevo jefe señor José M. Obregón.



Concurrentes a los asaltos de armas efectuados con motivo de la inauguración del nuevo palacio del Jockey Club.

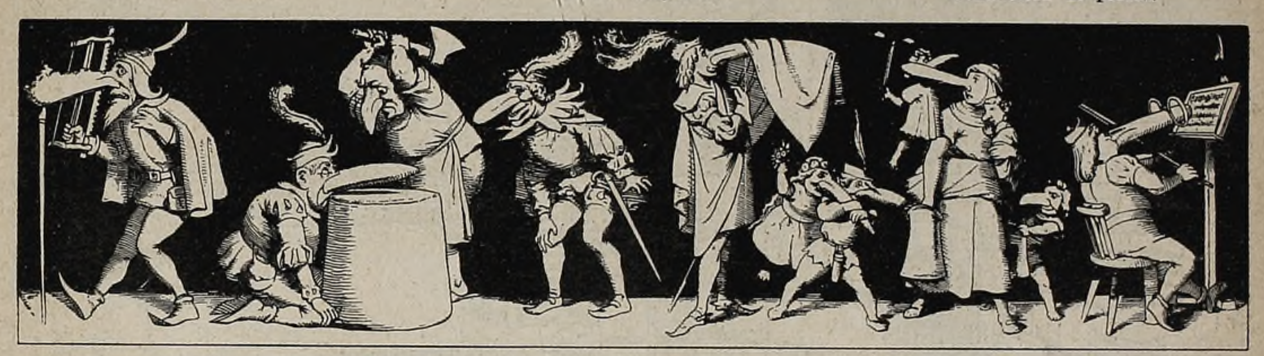
# ESCENAS DEL PAIS DE LOS NARIGONES



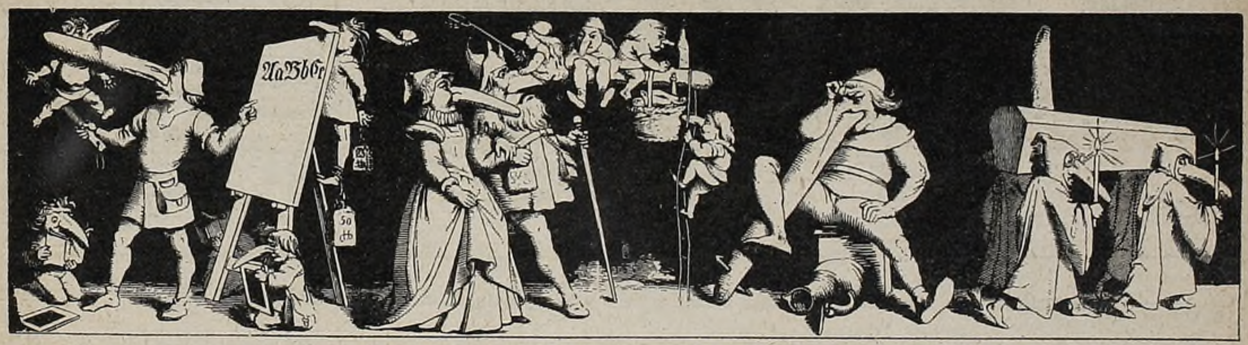
Una barrera. Fuerza armada. El trovador y la castellana.



En la posada. Escena campestre. Conducción de presos.



Castigo infligido a un traidor. Un hidalgo. Mujer del pueblo. Música casera.




En la escuela. Paseo dominical. Un reo. El entierro de un ciudadano.

---

### Venganza antigua

Según cuenta Tuberón, a Régulo, enviado romano, lo encerraron los cartagineses en un calabozo profundo y tenebroso; luego, cuando el sol era más ardiente, lo hacían salir; lo colocaban frente a sus rayos y lo obligaban a levantar la cabeza para mirar al cielo. Para impedirle que cerrara las párpados, se los cosieron arriba y abajo y se le impedía asimismo dormir, de tal modo que la fatiga del insomnio causó su muerte. Cuando esto se supo en Roma, el senado entregó a los más ilustres de los prisioneros cartagineses a los hijos de Régulo, los cuales los encerraron en un armario guarnecido de fuertes clavos, donde el suplicio del insomnio terminó con su existencia.

### Accidente

Escena: un teatro completamente lleno. Una mujer cae desde el paraíso a la platea. Estupor y consternación. La gente corre y algunos, pensando en el daño que debe haberse hecho la mujer, le preguntan si siente algo:

—Sí; siento haber perdido el mejor asiento de la primera fila.

### No sabía

He sido horriblemente fastidiado por las moscas en todos los países de la América del Sur, excepto en Bolivia.

—¡Ah! ¿En Bolivia no hay moscas?

—No sé: nunca estuve en Bolivia.

### El residuo de la operación

Exámenes de fin de curso. Uno de los miembros del consejo escolar propuso probar el grado de adelanto aritmético de los muchachos, y les presentó este sencillo problema:

—Tengo un pastel; doy dos doceavas partes a Juan, dos doceavas partes a Enrique, dos doceavas partes a Isaac y me reservo la mitad, ¿qué queda?

Hubo un laborioso silencio en la clase toda: los niños pensaban. Por fin, uno de ellos levantó la mano:

—Vamos a ver, joven, ¿qué queda?

—¡El plato!

Y lo hicieron sentar en seguida.

# PARA LAS LECTORAS DE P B T

## EL "HOME"

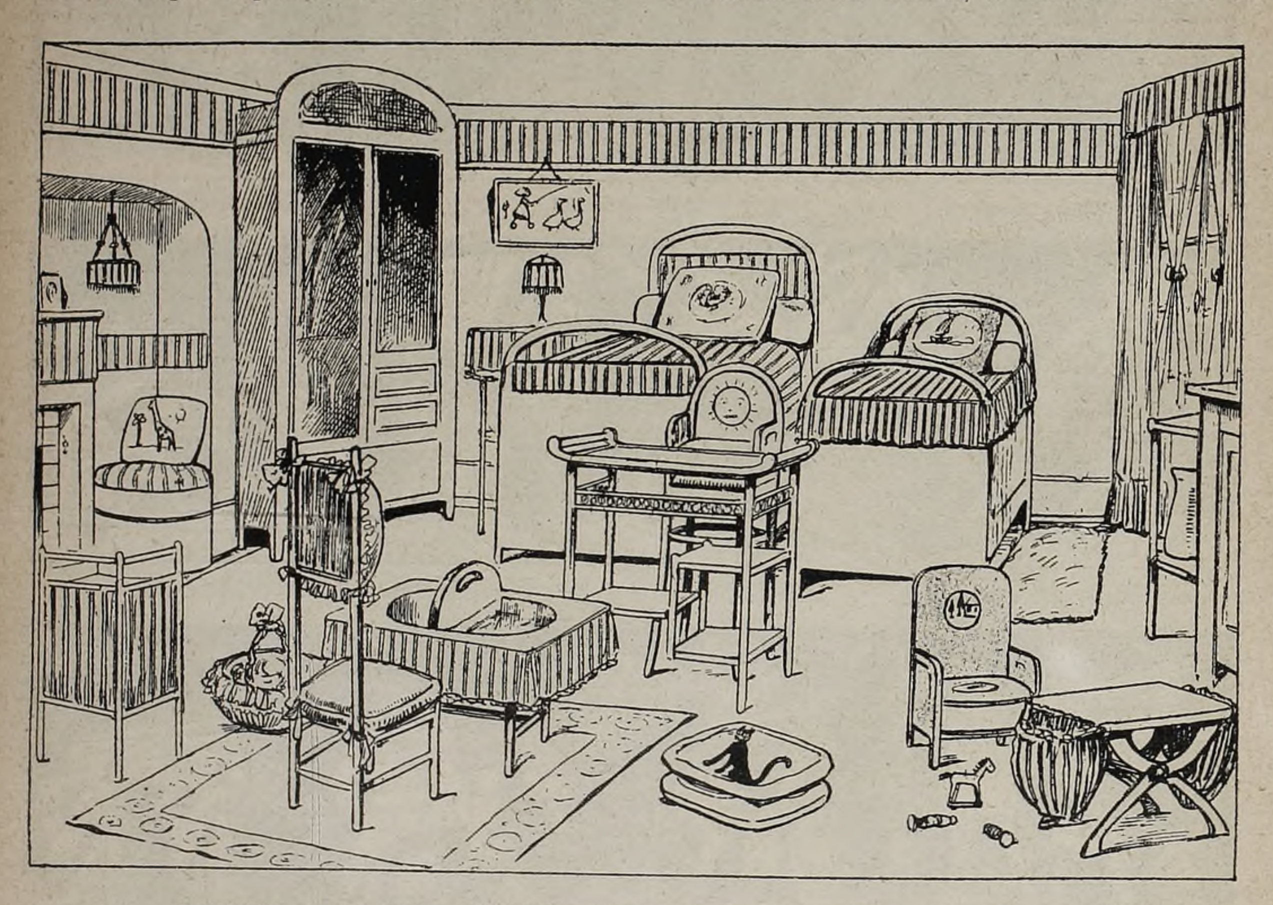
EL DOMINIO DE BEBÉ. — SU DORMITORIO Y ACCESORIOS

Hoy, mis queridas lectoras, jóvenes mamás de adorables niñitos, vamos a ocuparnos exclusivamente del dominio de estos pequeños personajes. Ya estamos en el umbral del dormitorio del personaje, cuyos meses o sus pocos años llenan ellos solos la casa de gritos, risas, gorjeos y... llantos, que se confunden o se suceden unos a otros; ese lindo tirano, rubio o morocho, hace el buen tiempo o la lluvia en el hogar. ¡Qué de sueños han cruzado por la mente de la madre para disponer, adornar y embellecer este delicioso rincón que se destina al hijo querido! Todos los trabajos pasados le parecen pocos con tal de que den un buen resultado. Pues no es nada en hacer confortable, risueña y alegre la habitación donde va a pasar el niño sus primeros años. Voy a tratar de guiarlas demostrándoles prácticamente por medio de un modelo moderno de dormitorio amueblado con todo el confort y lujo sencillo que predominan en la actualidad.

Las paredes son estucadas, o bien pintadas al ripolín, pues es muy fácil lavarlas por medio de un esponja húmeda. El color es un blanco azulado.

Si sus recursos les permiten gastar en tapizarlas de una gruesa tela blanca con un friso de tela pequinada en los tonos blanco y azul pastel.

En este nido de pajarito todo es blanco: las camas, los muebles, los asientos, muy netos en sus líneas, son laqués, pero un adorno de tela pequinada a rayas blancas y azul pastel viene a añadir un tono delicado a este conjunto de blancura de armiño. Como lo he dicho más arriba, es ella la que forma el friso alrededor de la habitación, es también la que forma el cubrecama de la nodriza y el del pequeño nidito de bebé. Las ventanas van adornadas con cortinas de tul fruncido, reunidas en el centro en una cinta azul, con la misma tela pequinada de azul pastel en los grandes cortinados.



Dormitorio para niños, hecho en laqué blanco azulado y tela pequinada en blanco y azul pastel a rayas.

Volvemos a encontrarla adornando, en forma de un volado, la toilette bajita que se ve en el centro, sobre una alfombra lavable, donde el queridito se lava sus manecitas. Un poco a un lado vemos una mesita baja, delante de la cual se sienta el niño para jugar, y a cuyos costados van sujetos dos grandes bolsones, que tienen por objeto guardar los juguetes chicos del niño. El biombo, chimenea, sillón, lámparas eléctricas, van hechos con la misma tela azul y blanco.

Aunque sobrios, los muebles van decorados en una forma original, grata a la imaginación del niño, que coloca delante de sus ojos las figuras que le son simpáticas, de los

animales que más ama, aquellos que tienen el don de hacerle reir, de las cosas que le son familiares o aquellas que se complace en evocar en su mente de niño.

Todos éstos van reproducidos en cuadros, pintados sobre los almohadones o recortados y después bordados al punto de talle, o simplemente estampados sobre un fondo blanco.

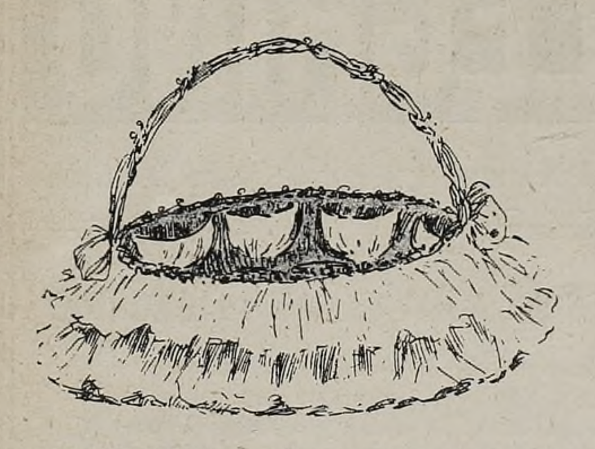


"Hay un buen negrito..."
Un almohadón que divertirá al bebé, en tela blanca con aplicación de color recortada.

Este conjunto es cómico si se quiere, pero de un sabor tan infantil, que cautiva y seduce en cuanto se lo contempla. Nada de alfombras y carpetas grandes escondiendo el piso, sino un piso bien lustrado, con una pequeña carpeta de quita y pon en género lavable, en el centro, y de unas alfombritas, en el mismo estilo delante de las camas.

Para los muebles habrá que tener en cuenta la edad y, sobre todo, la estatura del niño, para que estén en armonía con ella. Lo mismo pasará con las sillas de la joven mamá y de la nodriza, que serán bajitas, para no hacer un lunar, y que no desdigan con los demás muebles. Irán adornadas con cómodos almohadones rellenos de plumas o de kapock, sujetos con cintas azul pastel en el asiento y respaldo de la silla baja.

Ahora tenemos que retener un detalle para la habitación de los bebés, y es la cómoda, graciosa y útil corbeille de tul que se coloca al lado de la toilette. Antes del baño, la joven mamá dispone en ella las camisitas, chambritas y brassieres listas para usarlas, los pañales, mantillones, fajas, escarpines, etc., todos ellos superpuestos y colocados en orden. Cuando habrá terminado el baño, y después de friccionar bien el cuerpo del niño, la mamá encontrará el polvo o el talco, la borla y los alfileres



La corbeille de bebé, en tul blanco, adornado con una guía de rositas rococó, forro de pongé de seda color azul pastel o rosa; bolsillos interiores en tul blanco.

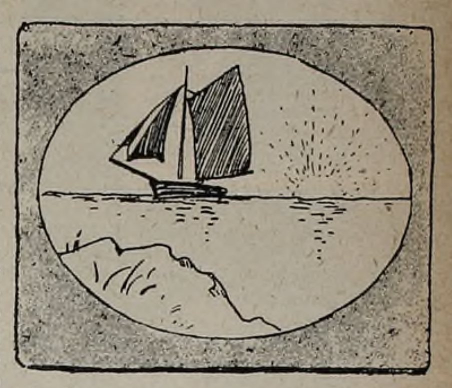
dobles que le serán necesarios, dentro de cada uno de los bolsillos que adornan la corbeille. Es, a la vez que práctica, muy coqueta y al alcance de las jóvenes mamás que son hábiles, y pasarán horas agradables en confeccionar esta maravilla de espumosa blancura, que añade al ajuar del niño de sus amores una nota de coquetería tan femenina.

Como complemento van en tamaño grande, para que se den bien una idea de lo que son estos almohadones, plafonnier y corbeille de bebé.

Los dos modelos de almohadones son risibles, para no decirles originales.

Uno representa un paisaje africano en un fondo blanco, con un avestruz montado por un negrito, que es en tela negra recortada, lo mismo que el animalito, y después aplicado sobre el blanco del fondo.

El segundo es una bonita marina, y se procede igual que para el anterior modelo; los colores pueden combinarse según el gusto de cada una, pero con un fondo blanco.



"Mamá, los pequeños barquitos".
Otro modelo que causará la alegría del bebé, ejecutado lo mismo que el anterior.

Pasemos al plafonnier, que es precioso y de una gran sencillez.

Su hechura es redonda, en tela pequinada a rayas blancas y azul pastel, con un fleco de perlas de cristal abajo; tres cintas de raso blanco lo sostienen, llevando en el centro unos moños de cinta azul pastel.

Para hacer la linda corbeille de bebé, debéis proporcionaros una armazón de paja o mimbre flexible, que forraréis interior y exteriormente de un pongé de seda: entre el forro y la armazón pondréis una capa de algodón en rama, para acolcharla bien.

Ya tenemos vestida la armazón; se hacen dos volados bien fruncidos de tul blanco y se colocan por fuera, con una guía de pequeñas rositas rococó en tonos azules o rosa. El asa también se reviste de tul enroscado sobre el mismo pongé del forro, bien sea en tono azul pastel o rosa, eso queda a elección; unos grupitos de flores, en el mismo tono que las que adornan los volados de afuera.

En el interior, como podéis verlo, haréis cuatro bolsillitos, en tul blanco, para guardar adentro la caja de polvos o de talco, el cisne, los alfileres, etc.

Para que resulte más agradable, podéis perfumar esta linda corbeille por medio de unos sachets o de pequeños algodones impregnados en esencias y encerrados dentro del algodón del forro. Pero para que no sea perjudicial para los niños chicos, me gusta más todavía la costumbre que existe en ciertas provincias de Europa, que consiste en hacer secar las raíces del iris blanco y ensartarlas, después de haberlas cortado en forma de cuentas, en collares y colocarlas dentro de las ropas del niño, bien sea dentro de los armarios, roperos, arcas, etcétera. Con el tiempo, estas raíces despiden una fragancia suave y delicada, que los lavados prolongados no llegan a hacerles perder.

Plafonnier en tela pequinada a rayas azul pastel y blanco, moños azules sobre cintas blancas, flecos de perlas de cristal.

Hay que tener sumo cuidado, con estos pequeños seres, de no enervarlos con esencias fuertes, pues podrían ser perjudiciales y hacerles contraer enfermedades nerviosas que arruinarían su salud.

Otra costumbre muy sana, que he observado en ciertos hogares, consiste en colocar dentro de las ropas interiores de los niños el espliego o matas de vetiver seco; pero hay que usarlos con moderación. No hay que decir que lo mismo sirven para perfumar toda clase de ropa interior y de casa. Es una costumbre que toda buena ama de casa debería seguir.

MIGNONNE.

## DE CORDOBA

Entre las últimas fiestas sociales efectuadas en Córdoba, resultó en gran modo simpática la celebrada el domingo 22 de octubre en la morada de la familia Loza. El nenito Manuel Loza Suasnabar, que celebraba su primera comunión, invitó a sus amigos a una taza de te.

Los pequeñuelos de las más distinguidas familias de la sociedad cordobesa acudieron a felicitar a Manolito Loza, reuniéndose en bulliciosa tertulia Rosarito Loza Suasnabar, Rosaura Achával, Lolita Aliaga, María G. Gordillo, Leonor Achával, Gabrielita Echenique, María Lidia Escarguel, Gracielita Aramburu, María Teresa y Ofelia Escarguel, Elisa Martínez, Jeromita Escuti, Clarita y Esther González, Clarita Echenique, Elenita Barrera, María Luisa Barrera, Carmencita Olmos, y entre los niñitos a Manuel Ernesto Loza, Eufracito R. Loza, Oscar Ordóñez, Julio Escarguel, Alfredo Gordillo, J. Garzón y Luis E. Gordillo.

Digno pendant de dicha fiesta fué la que se efectuó en la casa de la señora del Campillo en honor de su hija Flavita.



Fiesta infantil realizada en casa de la señora Margarita L. de del Campillo, festejando la primera comunión de su hijita Flavita del Campillo.



En casa del gobernador Loza. — Fiesta con que el doctor Eufrasio Loza y su esposa doña Rosario Suasnabar obsequiaron a los amiguitos de su hijita Rosarito Loza, celebrando su primera comunión.

## DE BOMPLAND (MISIONES)



Picnic celebrado en las selvas misioneras por varias familias de aquella población.



Baile de la Sociedad Andalucía. — La concurrencia en "pose" para P B T.

## De nuestros colaboradores
## :: :: del Uruguay :: ::

### ¿VIDA?

Un año que muere. ¡Cuántas ilusiones
mueren en el alma! ¡Cuántas esperanzas
damos por perdidas! ¡Cuántas decepciones
llevamos sufridas! ¡Cuántas remembranzas!

Gozosos miramos cómo va muriendo
y le deseamos rápida agonía,
mientras en el alma vamos diluyendo
amargos reproches, que es la salmodía

con que despedimos al año que muere,
mientras esperamos venga el nuevo año,
salmodía triste, que el oído hiere...
salmodía triste, como un desengaño...

Y nace otro año: de nuevo gozosos,
el alma le abrimos a las ilusiones,
a las esperanzas; hacemos dichosos,
risueños proyectos; nuestros corazones

palpitan violentos; nos embelesamos
con nuestros arrestos, cantamos... reímos...
va pasando el año... nos desengañamos...
mueren ilusiones... de nuevo sufrimos!

Julio O. Martínez.

Montevideo.

### MEDIA TARDE

En esta media tarde de febrero
siento el lenguaje de tus ojos glaucos,
mientras suspiras junto a mí... Parece
que hasta el ambiente se quedara extático.

Se dijera que el tiempo ha detenido
su misteriosa marcha en el espacio
y que el paisaje mudo tiene un alma
cuyo eco es por nosotros escuchado.

Te siento junto a mí... como la copa
del amor y el placer... Y sin embargo,
cuanto más te contemplo, me pareces
aun más lejana, mucho más, que un astro.

Con esa palidez de rosa tísica
y ese aire de abandono y de cansancio,
y esos áureos cabellos al desgaire,
¡qué bien concuerda tu vestido blanco!

El mar nos entristece y nos encanta;
sobre sus aguas muertas flota un vaho
de sutiles perfumes que acarician
tu seductora frente de ámbar pálido.

¿Ves?... Allá abajo la ciudad se agita
en el agrio bullicio cotidiano.
¿No te sientes vivir en esta hora
de belleza, de amor y de descanso?...

¡Cómo nos enajena el pensamiento
de realizar los sueños más lejanos!
Tú, como yo, ¿no sientes la nostalgia
de algún maravilloso país extraño?

.....................................

¿Quieres volver? Volvamos. ¡Qué tristeza,
perder las horas de mayor encanto!
Luego, cuando regreses, a tus íntimas,
les contarás que estuve algo romántico.

No te apures... Hay tiempo... Tus amigas
te esperarán, seguramente, un rato,
mientras la hora del te no les anuncie
que se hace tarde... Deja que entretanto

te contemple tan bella y tan lejana,
aun más lejana, mucho más, que un astro,
en esta media tarde que no pudo
realizar el prodigio de acercarnos.

Manuel Benavente.

Montevideo.

# VALIJA POSTAL

### A LOS COLABORADORES

**Las colaboraciones deben venir con la firma y dirección del autor (localidad, calle y número). De lo contrario no serán tenidas en cuenta. Puede añadirse un seudónimo para la respuesta, pero sólo a este objeto, pues los trabajos sólo se publican firmados. Los que no hayan llenado aquellos requisitos (firma y dirección), deben volver a mandar sus colaboraciones. Dirigir la correspondencia: Chile, 263.**

**I. Fresneda.** — Agradecemos su atenta carta. "Quimera" fué retirado porque usted no deseaba que se publicase en Colaboración espontánea. La tardanza en contestar obedece, como ya lo hemos dicho muchas veces, a exceso de material. Pero no siempre los amables colaboradores comprenden esto y, como es natural, se impacientan.

**T. Torramorell.** — Parece más apto para un himno, por el martilleo de las estrofas.

**Eva sin Adán.** — Bastante malos

**Factum.** — Idem.

**Nardo.** — Haciendo una excepción publicamos la poesía que ha motivado la suya sobre el mismo tema, pero no aceptaremos otra.

**Ecuador.** — Poco y bueno. Su último envío es inferior a las anteriores producciones.

**D. A. Mazzei.**—Irá.

**A. Lépora.** — Si mal no recordamos, la primera vez que remitió usted poesías no quiso que fueran en Colaboración espontánea. Al enviar por segunda vez sus trabajos, creímos oportuno preguntarle si deseaba que se publicasen en esa sección. Su respuesta nos demuestra que hemos herido su susceptibilidad, lo que lamentamos infinito.

**Friedrish.** — El soneto es de actualidad, pero no está bien hecho.

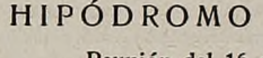
**Novicio.** — El final de la poesía es gracioso; lástima que las primeras cuartetas no respondan al final.

**Un bohemio.** — Envíe otra cosa.

**J. B. y Salguero.** — Lamentamos que no puedan publicarse las colaboraciones que ha remitido.

**F. Giner.** — No podemos acceder a su pedido.

# PBT ✱ PROGRAMA OFICIAL ✱ HIPÓDROMO ARGENTINO



**Reunión del 16 de noviembre de 1916**

1.ª CARRERA

## Premio Vividor

**(Carrera de vallas)**

A las 2 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad, que no haya ganado más de dos carreras de vallas, no clásicas. — Peso: 4 años, 60 kilos; 5 años y más edad, 65 kilos. Recargo de 4 kilos por cada carrera de vallas ganada. — Premio: $ 2.200 al 1.º, 220 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 2.500 metros. — Entrada $ 22.

| Propietario | | Pelo | e. | k. | Padre | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mais. Laffitte | 1 **Cornichón** | zaino c. | 5 | 69 | Val d'Or | King's Bride |
| Cuaró | 2 **Curupí** | tordillo | 4 | 68 | Le Samaritain | Zany |
| Don Julio | 3 **Sincera II** | zaina | 5 | 67 | Omelet | Sincère |
| Aeroplano | 4 **Macabeo** | zaino | 6 | 65 | Calepino | Marise |
| Dónovan | 5 **Cáucaso** | zaino c. | 6 | 65 | Truman | Atica |
| El Plátano | 6 **Sunchales** | zaino c. | 5 | 65 | Lord Melton | Simzerla |
| Battisti A. | 7 **Gringuito** | alazán | 5 | 65 | Old Man | L'Etrangère |

2.ª CARRERA — A las 2.30 p. m.

## Premio Tarará

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. — Peso: 56 kilos. — Premio: $ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª — Distancia: 1.400 metros. — Entrada $ 40.

| Propietario | | Pelo | e. | k. | Pade | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Indécis | 1 **King's Pet** | zaina d. | 3 | 56 | Val d'Or | King's Bride |
| Ambicioso | 2 **Crítica** | zaina | 3 | 56 | Greenan | Caprice |
| El Talar | 3 **Jacobina** | zaina c. | 3 | 56 | El Chacho | Hedda |
| Colón | 4 **Genovesa** | alazana | 3 | 56 | Calepino | Venecia |
| Bella Vista | 5 **La Paisana** | zaina c. | 3 | 56 | Martirio | Salamina |
| Las Indias | 6 { **Jubel** | alazana | 3 | 56 | Polar Star | Albricias |
| Reims | 7 } **Perle d'Or** | zaina c. | 3 | 56 | Jardy | Persil |
| La Fe | 8 **Rencilla** | tordilla | 3 | 56 | Pippermint | Gresca |

3.ª CARRERA — A las 3 p. m.

## Premio El Príncipe

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. — Peso: 56 kilos. — Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 1.500 metros. — Entrada $ 40.

| Propietario | | Pelo | e. | k. | Padre | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| París | 1 Betso | zaino | 3 | 56 | Dusty Miller | Bételgeuse |
| Amistad | 2 Miguel Angel | alazán | 3 | 56 | Bronce | Miss Gray |
| La Razón | 3 Gross Papá | zaino | 3 | 56 | Index | Rubicela |
| El Jockey | 4 Milciades | zaino | 3 | 56 | Greenan | Mimí |
| Rivadeo | 5 Chuchín | zaino | 3 | 56 | Sargento | Lufra |
| Tricolor | 6 Aquilón | alazán | 3 | 56 | Dieudonné | Olinda |
| Cuaró | 7 Florencio | zaino | 3 | 56 | Duarte | Florencia |
| Picadilly | 8 Bobby Bingo | zaino c. | 3 | 56 | Missel Thrush | Teoría |
| Ensueño | 9 Ciudadano | alazán | 3 | 56 | Colombo | Patricia |

4.ª CARRERA — A las 3.30 p. m.

## Premio Remate

Para todo caballo de 4 años y más edad, que no haya ganado "Premio a Venderse". Base: $ 5.000. — Peso: 60 kilos. Descargo de 2 kilos por cada $ 500 menos de la base. Del excedente sobre la misma, mitad al 2.º y mitad al fondo de Socorro de cuidadores y jockeys. — Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º — Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 35.

| Propietario | | | Pelo | e. | k. | Padre | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Très Jolie | 1 Young Fellow | 3000 | alazán | 7 | 52 | Calepino | Marcela |
| Pajonal | 2 Bosch | 3000 | zaino | 4 | 52 | Jardy | Rosa Bonheur |
| Efebé | 3 Chasque | 3000 | zaino d. | 5 | 52 | King's House | Sea Pearl |
| Vertiente | 4 Bataclán | 3000 | zaino | 4 | 52 | Orange | Belle Jeanne |
| Fortuna | 5 Aristócra. II | 3000 | zaino c. | 4 | 52 | Polar Star | Stray Saint |
| General Alvear | 6 Uriburu | 2500 | zaino | 5 | 50 | Jardy | Curieuse |
| Talismán | 7 Menianto | 2000 | alazán | 5 | 48 | Druid | Mensajera |
| El Triunvirato | 8 El Tony | 2000 | tordillo | 5 | 48 | Le Sancy | Salina |
| Yamahuída | 9 Ríome | 2000 | zaina n. | 4 | 46 | Río de Oro | Cocó |
| Progreso | 10 Ave César | 1500 | zaino c. | 4 | 46 | Jardy | Pointe d'Arret |
| El Trébol | 11 Cuatrero II | 1000 | alazán | 5 | 44 | Buchardo | Clodina |
| Ayuí | 12 Beryl | 1000 | zaino c. | 4 | 44 | Barsac | Dee Pearl |
| Pedro Núñez | 13 Cherobayá | 1000 | zaino | 6 | 44 | Pito | La Cate |

5.ª CARRERA — A las 4 p. m.

## Premio Piña

Para potrancas de 3 años ganadoras de una o dos carreras no clásicas. — Peso: 54 kilos. Recargo de 3 kilos a los ganadores de dos carreras. — Premio: $ 4.500 a la 1.ª, 450 a la 2.ª y 100 a la 3.ª. — Distancia: 1.200 metros. — Entrada $ 45.

* Ex Léopard.

| Propietario | | Pelo | e. | k. | Padre | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Saavedra J. C. | 1 Marie Ant. II | tordilla | 3 | 57 | Méhari | Marbrée |
| 12 de Octubre | 2 Nuty | alazana | 3 | 57 | Saint Wolf | Mamita |
| Congreso | 3 Protea | alazana | 3 | 57 | Le Samaritain | Winkfield Fly |
| Neutral | 4 La Pingüina | zaina d. | 3 | 57 | Calepino | Cherette |
| Talismán | 5 Llovizna | zaina | 3 | 54 | Simonswood | Garúa |
| Clavo | 6 Esterlina II | zaina | 3 | 54 | Arequito | Guinea |
| Los Sauces | 7 Chaché | tordilla | 3 | 54 | Le Samaritain * | Victoire |
| H. Chapadmalal | 8 Como | zaina d. | 3 | 54 | Lord Melton | Chiripa |
| 3 de Junio | 9 Casera | alazana | 3 | 54 | Cyllene | Chevenin. Belle |
| El Titanic | 10 Ranquela | alazana | 3 | 54 | Parque | Jonia |
| Manfredo | 11 Miss Tonta | zaina d. | 3 | 54 | Le Samaritain | Miss Orme |
| Bruno F. | 12 Egalité | zaina c. | 3 | 54 | Greenan | Eva |
| Asteroide | 13 Bayal | zaina n. | 3 | 54 | Dusty Miller | Bay Bertha |
| Petite Ecurie | 14 Efímera | zaina | 3 | 54 | Fulmen | Estirpe |
| Vertiente | 15 Amica | zaina | 3 | 54 | Inquisidor | Allumette |
| Rancagua | 16 En Fija | zaina c. | 3 | 54 | Américo | Ega |
| La Posta | 17 La Victoria II | zaina | 3 | 54 | Old Man | Pillowdex |
| Muro A. E. | 18 Cucaña | zaina n. | 3 | 54 | Jardy | Cuba |
| 3 de Febrero | 19 Bucólica II | tordilla | 3 | 54 | Le Samaritain | Mistral |

6.ª CARRERA — A las 4.30 p. m.

## Premio Mustafá

Handicap para todo caballo que no haya ganado más de $ 50.000. — Premio: $ 4000 al 1.º 400 al 2.º y 100 al 3.º — Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 40.

* Ex Léopard.

| Propietario | | Pelo | e. | k. | Padre | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Amistad | 1 Bizet | zaino c. | 4 | 60 | Escamillo | Rehearsal |
| Petite Ecurie | 2 Estro | zaino | 4 | 59 | Jardy | Espirita |
| Atucha J. | 3 Proteo | alazán | 4 | 58 | Perrier | Bruyèr. Blonde |
| Hs. Chapadmal. | 4 Perjura | tordilla | 4 | 53 | Le Samaritain * | Flor Rosada |
| General Soler | 5 Pacará | zaino c | 3 | 50 | The Whirlpool | Proserpine |
| Saavedra J. C. | 6 Mamita II | alazana | 3 | 48 | Méhari | Méduse |
| Unitario | 7 Castelnau | zaino | 3 | 48 | Pearl River | María Inés |
| Touchstone | 8 Ligaroti | zaino | 3 | 47 | Méhari | La Lender |
| Newbery | 9 Mercenario | zaino c. | 3 | 44 | Dia. Jubilee | Minuit |

7.ª CARRERA — A las 5 p. m.

## Premio Petite Chatte

Handicap para todo caballo ganador de más de $ 20.000. — Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.—Distancia: 1.800 metros.—Entrada $ 40.

* Incluso los 3 kilos de recargo.

| Propietario | | Pelo | e. | k. | Padre | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Amianto | 1 Farol | zaino | 4 | 53 | Le Samaritain | Linterna |
| Monte Cudine | 2 Duc de Rovigo | alazán | 4 | 51 | El Amigo | Fama |
| Ayuí | 3 Aguerrido | alazán | 5 | *53 | Polar Star | Partícula |

8.ª CARRERA — A las 5.30 p. m.

## Premio Palo Errao

Handicap para todo caballo. — Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 2.500 metros. — Entrada $ 45.

| Propietario | | Pelo | e. | k. | Padre | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tricolor | 1 Cracker | zaino d. | 4 | 58 | Dieudonné | Carambola |
| Tom Pouce | 2 Red Jacket | zaina c. | 6 | 57 | Diam. Jubilee | Rosette |
| Newmarket | 3 Retrechero | zaina c. | 5 | 55 | Cyllene | Chocarrera |
| Cartago | 4 Tejuela | alazana | 5 | 48 | Pelayo | Tejedora |
| General Soler | 5 Zapirón | alazán | 3 | 41 | Cotopaxi | Zagala |
| Zubiaurre J. B. | 6 El Príncipe | alazán | 4 | 40 | Your Majesty | Lady Orange |

### LA REUNION DE MAÑANA

El programa de la reunión a realizarse mañana puede contarse como uno de los mejores de los días jueves, si se descarta el premio Petite Chatte, donde se han producido 9 forfaits sobre un total de 12 animales inscriptos y que se pueden aceptar solamente por el número de reuniones tan seguidas que se han efectuado en el presente mes y no por la adjudicación de peso perfectamente equitativa.

**Premio VIVIDOR (vallas)**

Gringuito, que el jueves anterior no fuera presentado temiendo quizá su caballeriza, que si triunfaba podía ocasionarle algún mal rato por su pésima actuación del jueves 1.º del corriente, reprisará en esta carrera y a él daremos nuestros votos en la seguridad de que debe ganar, con sólo repetir en parte sus performances de cuando defendía los colores de la Ecurie Don Gonzalo.

Su principal enemigo debe ser Cornichón, al cuidado de Juan Valla.

**Premio TARARA**

¿Podrá perder la pareja de Fausto Gómez formada por Perle D'Or y Jubel? Ambas potrancas, según diceres, son regulares, como lo prueba el enorme favoritismo que la gente de «linea» le acordó a la segunda de las nombradas el sábado pasado; en cuanto a la defensora del Reims ya ha figurado en el marcador y con un poco de suerte ayudada por su compañera de techo, pueden dar fácil cuenta de sus contrarias, bien inferiores por cierto. Genovesa y Crítica cuentan con algunas probabilidades de éxito.

**Premio EL PRINCIPE**

Nuevamente Bobby Bingo ha de ser el preferido del «talent», y esta vez creemos que ha de responder a esas preferencias resultando el vencedor, máxime si se tiene en cuenta lo poco que valen los demás inscriptos y sus buenas performances producidas en carreras anteriores, debiendo recordarse el tercer puesto detrás de Leader y Oro y Azul el día que hicieron puesta, y el segundo escoltando a Sin Juicio el día 2 de Noviembre.

**Premio REMATE**

13 concurrentes ha reunido el premio Remate, habiendo entre ellos algunos astros que en otras épocas brillaron y que hoy, injusticias de la vida, los quieren liquidar a la primera oferta sobre la base. De éstos puede citarse en primer término a Young Fellow, que cuando defendía los colores de la Caballeriza Ernestina ganó varias y buenas carreras. Teniendo en cuenta la forma en que se condujo en el último premio Remate ganado por Desastre, en el de hoy es la carta que mayormente se destaca.

Después de él, Bataclán y Uriburu, hoy al cuidado del «chivo» Ratto, son candidatos capaces de arrebatarle el triunfo al caballo arriba indicado.

**Premio PIÑA**

El premio rompecabezas de la reunión, lo constituye esta carrera reservada para potrancas ganadoras de una o dos pruebas no clásicas a disputarse sobre 1.200 metros, distancia favorable a los medios de la mayoría de ellas, de entre las cuales parecen ser mejores candidatas para adjudicarse los 4.500 pesos del premio, Efímera, La Pingüina, Marie Antoinette II, La Victoria II, Protea y Nuty por no citar a casi la totalidad de las anotadas.

### NUESTROS PRONOSTICOS

A ganador: Gringuito, Caballeriza Las Indias, Bobby Bingo, Young Fellow, La Pingüina, Proteo, Aguerrido, Red Jacket.

A placé: Cornichón, Genovesa Chuchín, Bataclán, Protea, Perjura, Farol, Tejuela.

NUESTRAS · AC · CREACIONES

D. Luelmo

# Sastrería

*Hace muchos años que el público ha aceptado como verdad incuestionable la superioridad de nuestras secciones de ROPA SOBRE MEDIDA para señoras y para hombres.*

*Nuestros sastres y nuestros operarios son técnicos competentísimos. Empleamos tejidos de las mejores procedencias del mundo. La discreción de nuestros precios hace inútil toda comparación. Las compras en nuestra casa son siempre las más convenientes.*




(ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN)